

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 57

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. március 1.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
II	<i>Közlemények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2008/C 57/01	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
2008/C 57/02	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	3
2008/C 57/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4987 – IBM/Cognos) ⁽¹⁾	4
IV	<i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	Bizottság	
2008/C 57/04	Euro-átváltási árfolyamok	5
2008/C 57/05	Vélemény a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2007. október 26-án tartott ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/38.432 – Professzionális videoszalagok ügyhöz kapcsolódó határozattervezetről	6

Közlémenyszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 57/06	A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/38.432 – Professzionális videoszalagok ügyben (az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. és 16. cikkével összhangban – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.) 7	7
2008/C 57/07	Vélemény a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2007. november 16-án tartott ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/38.432 – Professzionális videoszalagok ügghöz kapcsolódó határozattervezetről 9	9
2008/C 57/08	A Bizottság határozatának összefoglalója (2007. november 20.) az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárásról (Ügyszám COMP/38.432 – Professzionális videoszalagok) (az értesítés a C(2007) 5469 végleges dokumentummal történt) (1) 10	10
2008/C 57/09	A Bizottság közleménye a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló 320/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtásának keretében a szerkezetátalakítási támogatásra a 2008/2009-es gazdasági évben a becslések szerint rendelkezésre álló pénzügyi forrásokról 13	13
TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
2008/C 57/10	A tagállamok működési engedélyek megadásáról vagy visszavonásáról szóló határozatainak közzététele a légifuvarozók engedélyezéséről szóló 2407/92/EGK tanácsi rendelet 13. cikkének (4) bekezdése szerint (1) 14	14
2008/C 57/11	A szabályozott piacok magyarázatokkal ellátott listája, valamint az értékpapír-befektetési szolgáltatásokról szóló 93/22/EGK tanácsi irányelv releváns előírásait végrehajtó nemzeti intézkedések 21	21

V Vélemények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Cedefop

2008/C 57/12	Nyílt pályázati felhívás – GP/RPA/ReferNet-FPA/002/08 – ReferNet – Európai referencia- és szakértői hálózat a szakoktatás és szakképzés területén 28	28
--------------	--	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 57/13	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4874 – Itema/BarcoVision) (1) 30	30
--------------	--	----



(1) EGT-vonatkozású szöveg

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Bizottság

2008/C 57/14	A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyek jegyzékének – közzététel: HL C 247., 2006.10.13., 1. o., HL C 153., 2007.7.6., 5. o., HL C 192., 2007.8.18., 11. o., HL C 271., 2007.11.14., 14. o. – frissítése	31
2008/C 57/15	A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegek – közzététel: HL C 247., 2006.10.13., 19. o., HL C 153., 2007.7.6., 22. o., HL C 182., 2007.8.4., 18. o. – frissítése	38
2008/C 57/16	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	39

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 57/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.1.17.
Támogatás száma	N 179/07
Tagállam	Olaszország
Régió	Provincia autonoma di Trento
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Modalità del regime di aiuto N 42/2000 — Aiuti agli investimenti nel settore della co-generazione di elettricità e di calore
Jogalap	L.P. n. 6/99 — Criteri e modalità di attuazione della legge provinciale n. 6/99 approvati con deliberazione di Giunta provinciale n. 2369 del 17.11.2006
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Környezetvédelem
Támogatás formája	Beruházási támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 10 millió EUR
Támogatás intenzitása	40 %
Időtartam	2007.1.1.-2008.12.31.
Gazdasági ágazat	Kapcsolt hő és villamosenergia-termelés
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Provincia autonoma di Trento
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.1.14.
Támogatás száma	N 663/07
Tagállam	Spanyolország
Régió	Andalucía
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Modificación del régimen de Ayuda N 538/2000
Jogalap	Decreto 22/2007
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Környezetvédelem
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás, Kamattámogatás, A tőkeintervenció egyéb formái
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 75,6 millió EUR Tervezett támogatás teljes összege: 75,6 millió EUR
Támogatás intenzitása	50 %
Időtartam	2008.1.1.-2008.12.31.
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Región Andalucía
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 57/02)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.1.21.
Támogatás száma	N 457/07
Tagállam	Olaszország
Régió	Marche
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Promozione della ricerca industriale e dello sviluppo sperimentale in filiere tecnologico-produttive — Marche
Jogalap	Bando per la promozione della ricerca industriale e dello sviluppo sperimentale in filiere tecnologico-produttive
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 30 millió EUR
Támogatás intenzitása	80 %
Időtartam	2013.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Marche Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4987 – IBM/Cognos)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 57/03)

2008. január 24-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M4987. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2008. február 29.

(2008/C 57/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,5167	TRY Török líra	1,8183
JPY Japán yen	158,03	AUD Ausztrál dollár	1,6226
DKK Dán korona	7,4515	CAD Kanadai dollár	1,4895
GBP Angol font	0,76520	HKD Hongkongi dollár	11,8027
SEK Svéd korona	9,3948	NZD Új-zélandi dollár	1,8854
CHF Svájci frank	1,5885	SGD Szingapúri dollár	2,1162
ISK Izlandi korona	99,68	KRW Dél-Koreai won	1 425,07
NOK Norvég korona	7,9140	ZAR Dél-Afrikai rand	11,7309
BGN Bulgár leva	1,9558	CNY Kínai renminbi	10,7860
CZK Cseh korona	25,228	HRK Horvát kuna	7,2715
EEK Észt korona	15,6466	IDR Indonéz rúpia	13 800,00
HUF Magyar forint	264,15	MYR Maláj ringgit	4,8451
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	61,153
LVL Lett lats	0,6970	RUB Orosz rubel	36,4511
PLN Lengyel zloty	3,5305	THB Thaiföldi baht	46,790
RON Román lej	3,7330	BRL Brazil real	2,5496
SKK Szlovák korona	32,530	MXN Mexikói peso	16,2363

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Vélemény a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2007. október 26-án tartott ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/38.432 – Professzionális videoszalagok ügyhöz kapcsolódó határozattervezetről

(2008/C 57/05)

1. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a határozattervezet címzettjei részt vettek az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdése és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti megállapodásokban és/vagy összehangolt magatartásokban.
 2. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal a megállapodás és/vagy összehangolt magatartás érintett termékének és földrajzi hatókörének meghatározásában.
 3. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal, hogy a határozattervezet címzettjei egyrendbeli, folyamatos jogsértésben vettek részt.
 4. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a professzionális videoszalag EGT-beli szállítói közötti megállapodás és/vagy összehangolt magatartás számottevő hatást fejthetett ki a tagállamok közötti kereskedelemre.
 5. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal, hogy a megállapodás és/vagy összehangolt magatartás célja és hatása a versenynek az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdése és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti korlátozása volt.
 6. A tanácsadó bizottság a határozat címzettjei tekintetében egyetért a Bizottság tervezetével, kifejezetten az érintett csoportok anyavállalatainak tulajdonított felelősséggel kapcsolatban.
 7. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal a súlyosbító körülmények értékelésében.
 8. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal az enyhítő körülmények értékelésében.
 9. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal a 2002. évi engedékenységi közlemény alkalmazása tekintetében.
 10. A tanácsadó bizottság javasolja véleményének az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét.
 11. A tanácsadó bizottság felkéri a Bizottságot, hogy vegye figyelembe a vita során felmerülő további kérdéseket is.
-

A meghallgató tisztviselő zárójelentése a COMP/38.432 – Professzionális videoszalagok ügyben

(az egyes versenyjogi eljárásokban a meghallgatási tisztviselők megbízásáról szóló, 2001. május 23-i 2001/462/EK, ESZAK bizottsági határozat 15. és 16. cikkével összhangban – HL L 162., 2001.6.19., 21. o.)

(2008/C 57/06)

A határozattervezettel kapcsolatban a következő észrevételek merültek fel:

Bevezetés

2002. májusában a Bizottság vizsgálatot végzett a Sony-, a Fuji- és a Maxell-csoport tagjainak öt tagállamban lévő telephelyein. E vizsgálatokat követően engedékenységi kérelmeket nyújtottak be, és a Bizottság tovább vizsgálódott. A Bizottság arra az előzetes következtetésre jutott, hogy a Fuji, a Maxell és a Sony két professzionális videoszalag, a Betacam SP és a Digital Betacam EGT-n belüli árainak növelése és szinten tartása vagy stabilizálása érdekében az EK-Szerződés 81. cikkét és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás 53. cikkét sértő megállapodásokban és/vagy összehangolt magatartásokban vett részt, valamint legalább 1999. augusztus 23. és 2002. május 16-a között információt cseréltek annak érdekében, hogy megkönnyítsék és/vagy ellenőrizzék a megállapodások, illetve összehangolt magatartások végrehajtását.

Kifogásközlés és válaszadási idő

2007. március 8-án a Bizottság eljárást kezdeményezett és kifogásközlést fogadott el. A kifogásközlés címzettjei a következők: Sony France SA és anyavállalatai, a Sony Europe Holding BV és a Sony Corporation (a továbbiakban együttesen: Sony), a FUJIFILM Recording Media GmbH és anyavállalatai, a FUJIFILM Corporation és a FUJIFILM Holdings Corporation (a továbbiakban együttesen: Fuji), valamint a Maxell Europe Limited és anyavállalata, a Hitachi Maxell Limited (a továbbiakban együttesen: Maxell).

A címzettek 2007. március 13. és 16. között kapták kézhez a kifogásközlést, és két hónap határidőt kaptak a válaszadásra. Indokolt kérés alapján a Fuji és a Sony számára 2007. május 16-ig, illetve május 21-ig hosszabbítottam meg a válaszadási határidőt. Minden érintett fél időben válaszolt.

Az ügyirathoz való hozzáférés

A felek a kifogásközléssel egyidőben CD-ROM formájában hozzáférést kaptak a bizottsági ügyirathoz. Egyik fél sem élt kifogással az ügyirathoz való hozzáférést illetően.

A Maxell engedékenységi kérelme

2007. április 10-én a Maxell engedékenységeért folyamodott a 2002. évi engedékenységi közlemény ⁽¹⁾ értelmében. A kérelmet megküldték a többi félnek.

Szóbeli meghallgatás

2007. június 12-én szóbeli meghallgatásra került sor. A kifogásközlés valamennyi címzettje részt vett a szóbeli meghallgatáson, és kifejtette véleményét.

A határozattervezet

A határozattervezetben a Bizottság kedvezően bírálta el a Maxell engedékenységi kérelmét, mivel a Maxell válasza jelentős mértékben megerősítette a tényekről adott értelmezést, ezért a Bizottság csökkentette a Maxellre egyébként kiszabott bírság összegét.

⁽¹⁾ HL C 45., 2002.2.19., 3. o.

A határozattervezet az első olyan bizottsági határozat, amely során a bírágokról szóló 2006. évi útmutatást ⁽¹⁾ alkalmazták.

A Bizottsághoz beérkezett határozattervezet csak olyan kifogásokat tartalmaz, amelyek vonatkozásában az érintett felek lehetőséget kaptak álláspontjuk ismertetésére.

Megállapítom, hogy ebben az ügyben a felek meghallgatáshoz való jogát tiszteletben tartották.

Brüsszel, 2007. november 8.

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ HL C 210., 2006.9.1., 2. o.

Vélemény a versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2007. november 16-án tartott ülésén megfogalmazott véleménye a COMP/38.432 – Professzionális videoszalagok üggyhöz kapcsolódó határozattervezetről

(2008/C 57/07)

1. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal a bírságok alapösszegét illetően.
 2. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal az alapösszeg súlyosbító körülmények miatti emelését illetően.
 3. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal a kellő elrettentő hatás biztosítása érdekében a bírság emelését illetően.
 4. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal abban, hogy a 2002. évi engedékenységi közlemény értelmében csökkenti a bírságok összegét.
 5. A tanácsadó bizottság egyetért a Bizottsággal a bírságok végső összegét illetően.
 6. A tanácsadó bizottság javasolja véleményének az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét.
-

A Bizottság határozatának összefoglalója**(2007. november 20.)****az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárásról****(Ügyszám COMP/38.432 – Professzionális videoszalagok)***(az értesítés a C(2007) 5469 végleges dokumentummal történt)***(Csak az angol nyelvű szöveg hiteles)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2008/C 57/08)

I. BEVEZETÉS

(6) 2007. június 12-én szóbeli meghallgatásra került sor.

(1) 2007. november 20-án a Bizottság határozatot fogadott el az EK-Szerződés 81. cikke és az EGT-megállapodás 53. cikke szerinti eljárással kapcsolatban. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 30. cikkének rendelkezései alapján a Bizottság ezúton közzéteszi a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkainak védelmére vonatkozó jogos érdekét. A határozat teljes szövegének nem bizalmas változata az ügy hiteles nyelvén megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

II. AZ ÜGY LEÍRÁSA**1. Az eljárás**

(2) Az ügy hivatalból indított vizsgálatként indult, melynek során 2002. május 28–29-én a Sony-, a Fuji- és a Maxell-csoportokhoz tartozó vállalatoknál öt különböző tagállamban lévő tizenegy helyszínen tartottak hajnali rajtaütést. A Sony-nál két incidens történt: az első alkalommal iratokat semmisítettek meg, a második alkalommal pedig nem voltak hajlandók válaszolni a feltett kérdésekre.

(3) 2006. december 5-én a Fuji a 2002. évi engedékenységi közlemény ⁽²⁾ értelmében hivatalosan bírságcsökkenést kérelmezett. A kérelem a Bizottságnak 2002. júniusa óta benyújtott információkra hivatkozott. 2007. február 23-i levelében a Bizottság arról tájékoztatta a Fujit, hogy szándékában áll a bírság összegének 30–50 %-kal történő csökkentése a 2002. évi engedékenységi közlemény értelmében.

(4) A kifogásközlést 2007. március 8-án fogadták el, és 2007. március 16-án tájékoztatták a feleket.

(5) 2007. április 10-én a Maxell a 2002. évi engedékenységi közlemény értelmében hivatalosan bírságcsökkenést kérelmezett. A kérelem a Bizottságnak 2004. októbere óta benyújtott információkra hivatkozott.

2. A jogsértés összefoglalása

(7) A professzionális videoszalag fő felhasználói a televízió-állomások, valamint a televíziós tartalmak és reklámfilmek független producerei. A határozat csak a jogsértés idején legnépszerűbb két professzionális videoszalagot, a Betacam SP-t és a Digital Betacam-ot érinti, amelyek az EGT-ben 2001 folyamán értékesített professzionális videoszalagok eladásainak együttesen 77 %-át képezték. E két formátum becsült piaci értéke 2001-ben megközelítőleg 118 millió EUR-t tett ki az EGT területén. Ebben az évben a jogsértésben részt vevő három vállalkozás becsült piaci részesedése 89 % volt.

(8) A határozat megállapítja, hogy a Sony, a Fuji és a Maxell 1999. augusztus 23-a és 2002. május 16-a között kartellt működtetett azzal a céllal, hogy növelje és szinten tartsa vagy stabilizálja a Betacam SP és a Digital Betacam videoszalag árait az EGT-piacon, és a végrehajtás megkönnyítése, illetve ellenőrzése érdekében információcserét folytatott.

(9) A vállalkozások három (sikeres) árnövelő találkozót tartottak, és egyéb módon is igyekeztek stabilan tartani az árakat. Rendszeresen megvitatták az elmúlt és a soron következő tendereket, amelyeket többnyire közszolgálati és magán TV-adók írtak ki.

(10) A jogsértés időtartama alatt a három vállalkozás képviselői tizenegyszer találkoztak: ezen alkalmak mindegyikén árat vitattak és határoztak meg, illetve érzékeny kereskedelmi információt cseréltek ki, valamint a találkozók között folyamatosan kapcsolatot tartottak fenn az árak és különleges ügyfelek megvitatása és a kartellmegállapodások végrehajtásának nyomon követése céljából.

(11) A határozat megállapítja továbbá, hogy az ármegállapodásokat bizonyítottan végrehajtották.

3. Címzettek

(12) A határozat címzettjei a következő – a kartellben résztvevő Sony, Fuji és Maxell vállalkozásokhoz tartozó – jogi személyek:

a) Sony Corporation;

b) Sony Europe Holding BV;

⁽¹⁾ HLL 1., 2003.1.4., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság közleménye a kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességéről és a bírságok csökkentéséről (HL C 45., 2002.2.19., 3. o.).

- c) Sony France SA;
- d) FUJIFILM Holdings Corporation;
- e) FUJIFILM Corporation;
- f) FUJIFILM Recording Media GmbH;
- g) Hitachi Maxell, Ltd; valamint
- h) Maxell Europe Limited.

- (13) Az anyavállalatok felelőssége megállapítható, egyrészt mivel közvetlenül részt vettek a Japánban tartott kartell-találkozókon, másrészt azon – több kiegészítő tény által is megerősített – feltevés alapján, hogy a tulajdonukban lévő leányvállalatok felett döntő befolyással bírnak.

4. Jogorvoslat

- (14) Ez az első kartellügy, amelynek során a bírságokról szóló 2006. évi iránymutatást ⁽¹⁾ alkalmazták.

4.1. A bírság alapösszege

- (15) A bírság alapösszegét a jogsértés utolsó teljes üzleti évében az érintett földrajzi területen az egyes vállalkozások érintett termékei eladási értékének arányában határozzák meg („változó összeg”), ezt megszorozzák a jogsértés éveinek számával, és hozzáadják az úgynevezett belépési díj összegét, amelyet szintén az értékesítési érték arányában számítanak ki, és amelynek célja, hogy elrettentsen a horizontális árrögzítési megállapodásoktól.
- (16) Különböző tényezők, elsősorban a jogsértés természete, az együttes piaci részesedés és a földrajzi hatókör figyelembevételével a határozat ebben az esetben 18 %-ban állapítja meg a változó összeget és 17 %-ban a belépési díjat.
- (17) Figyelembe véve, hogy a jogsértés 2 év és 8 hónapig tartott, a változó összeget hárommal szorozzák.

4.2. Az alapösszeg korrigálása

4.2.1. Súlyosbító körülmények: az együttműködés megtagadása vagy akadályozás

- (18) A (2) bekezdésben említettek szerint két különálló incidens történt a vizsgálat folyamán a Sony helyszínein. A határozat megállapítja, hogy mindkét incidens akadályozta a vizsgálatot, ezért a Sony-ra kiszabott bírság alapösszegét 30 %-kal növelik.

⁽¹⁾ Iránymutatás az 1/2003/EK rendelet 23. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján kiszabott bírságok megállapításáról (HL C 210., 2006.9.1., 2. o.).

4.2.2. Enyhítő körülmények

- (19) A felek több enyhítő körülmény figyelembevételét kérték, mint például a jogsértés rövid időtartama, a jogsértésben való korlátozott részvétel, az engedékenységi közlemény keretében történő eredményes együttműködés, a vezetőség tudta nélküli, izolált és nem engedélyezett magatartás, valamint a jogsértés után megfelelési program indítása. Ezeket a kérelmeket elutasították.

4.2.3. Az elrettentő hatás érdekében történő növelés

- (20) Figyelembe véve annak szükségességét, hogy a bírságoknak kellően elrettentő hatást kell kifejteniük, valamint a Sony üzleti forgalmának a jogsértés tárgyát képező termékek vagy szolgáltatások értékesítésén túli nagy mértékét, a határozat további 10 %-kal növeli az e vállalkozásra kiszabott bírságot.

4.3. A forgalom 10 %-ára vonatkozó korlátozás alkalmazása

- (21) Az 1/2003/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdésében említett, a világméretű forgalom 10 %-ára vonatkozó korlátozt egyik vállalkozásra kiszabott bírság összege sem éri el.

4.4. A 2002. évi engedékenységi közlemény alkalmazása: a bírságok csökkentése

- (22) Az (5) és (6) bekezdésben említetteknek megfelelően mind a Fuji, mind a Maxell a bírság összegének csökkentésére irányuló kérelmet nyújtott be a 2002. évi engedékenységi közlemény értelmében.
- (23) A határozat a Fuji esetében 40 %-kal, a Maxell esetében 20 %-kal csökkenti a bírság összegét. A százalékos csökkentés figyelembe veszi, hogy milyen mértékben képviselt kiegészítő értéket a vállalkozás által benyújtott bizonyíték, valamint a benyújtás idejét.
- (24) A Sony együttműködése arra korlátozódott, hogy a kifogásközlés megérkezése után nem tagadta a tények többségét. A határozat megállapítja, hogy ez az engedékenységi közlemény értelmében nem képvisel kiegészítő értéket.

III. HATÁROZAT

- (25) A következő vállalkozások megsértették az EK-Szerződés 81. cikkét és az EGT-megállapodás 53. cikkét azáltal, hogy 1999. augusztus 23. és 2002. május 16. között számos megállapodásban és összehangolt magatartásban vettek részt azzal a céllal, hogy növeljék és szinten tartás vagy stabilizálják a Betacam SP és a Digital Betacam videoszalag EGT-piacon megszabott árát:

- a) Sony Corporation;
- b) Sony Europe Holding BV;
- c) Sony France SA;

- d) FUJIFILM Holdings Corporation;
 - e) FUJIFILM Corporation;
 - f) FUJIFILM Recording Media GmbH;
 - g) Hitachi Maxell, Ltd; valamint
 - h) Maxell Europe Limited.
- (26) Az előző bekezdésben említett jogsértésre az alábbi bírságokat szabtuk ki:
- a) a Sony Corporation, a Sony Europe Holding BV és a Sony France SA, egyetemesen: 47 190 000 EUR;
 - b) a FUJIFILM Holdings Corporation, a FUJIFILM Corporation és a FUJIFILM Recording Media GmbH, egyetemesen: 13 200 000 EUR;
 - c) a Hitachi Maxell, Ltd és a Maxell Europe Limited, egyetemesen: 14 400 000 EUR.
- (27) A fent megnevezett vállalkozások, amennyiben ezt még nem tették meg, kötelesek azonnal beszüntetni a jogsértést. Tartózkodniuk kell a (25) bekezdésben leírt bármilyen cselekedet vagy magatartás megismétlésétől, továbbá az olyan cselekedetektől és magatartástól, amelyeknek azonos vagy hasonló célja vagy hatása van.
-

A Bizottság közleménye a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló 320/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtásának keretében a szerkezetátalakítási támogatásra a 2008/2009-es gazdasági évben a becslések szerint rendelkezésre álló pénzügyi forrásokról

(2008/C 57/09)

A Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló 320/2006/EK rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 27-i 968/2006/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 10. cikke (2) bekezdésének megfelelően, a Bizottság tájékoztatja a tagállamokat, hogy az ideiglenes szerkezetátalakítási alaphoz a becslések szerint rendelkezésre álló pénzügyi források elegendőek, hogy szerkezetátalakítási támogatást nyújtson minden, a 2008/2009-es gazdasági évre a tagállamok által 2008. január 31-ig beadott és általuk támogathatónak ítélt kérelemre.

⁽¹⁾ HL L 176., 2006.6.30., 32. o. A legutóbb az 1261/2007/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 283., 2007.10.27., 8. o.).

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok működési engedélyek megadásáról vagy visszavonásáról szóló határozatainak közzététele a légifuvarozók engedélyezéséről szóló 2407/92/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 13. cikkének (4) bekezdése szerint ⁽²⁾

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 57/10)

(Kiadott működési engedélyek)

A kategória: Működési engedélyek a 2407/92 rendelet 5. cikk (7) bekezdése a) pontja szerinti korlátozás nélkül

NÉMETORSZÁG

A légifuvarozó neve	A légifuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
TRIPLE ALPHA — Luftfahrt-gesellschaft mbH	Airport Trade Center Wanheimer Str. 90-92 D-40468 Düsseldorf	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.8.27.
HELOG Lufttransport KG	Sägewerkstr. 3 D-83404 Ainring	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.8.27.
DCA GmbH	Epplestr. 225 — HPC 3000 D-70567 Stuttgart	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.4.12.

AUSZTRIA

A légifuvarozó neve	A légifuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
A-Jet Aviation & Aircraft Management GmbH	Wächtergasse 1 A-1010 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2008.1.7.
Mjet Aviation GmbH	Tegetthoffstraße 7 A-1010 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.20.
Business Express Luftfahrtgesellschaft GmbH	Wielandgasse 14-16/4 A-8010 Graz	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.18.
Vienna Jet Bedarfsluftfahrt GmbH	Franz Josefs Kai 13 A-1010 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.19.
BANNERT AIR Bedarfsflugunternehmen GmbH	Wagramer Straße 56 A-1220 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.5.
Austrien Airlines AG	Office Park 2 A-1300 Wien-Flughafen	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.9.10.
BFS Business Flight Salzburg Bedarfsflug GesmbH-Fläche	Franz Brötzner-Straße 12 A-5073 Wals-Himmelreich	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.9.10.

⁽¹⁾ HL L 240., 1992.8.24., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Bizottságot 2005. augusztus 31. előtt tájékoztatták.

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Flynex Luftverkehrsgesellschaft mbH	Flughafen (1300 Wien Flughafen) A-2320 Schwechat	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.30.
Goldeck — Fluggesellschaft m.b.H (Fläche)	Ortenburgerstr.27 A-9800 Spittal an der Drau	utasok, postai küldemény, rakomány	2008.1.9.
Lauda Air Luftfahrt — GmbH	Flughafen, Office Park 2 A-1300 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.16.
Amerer Air GesmbH	Flughafenstr. 22 A-4063 Hörsching	utasok, postai küldemény, rakomány	2008.1.15.
Majestic Executive Aviation AG	Landstraßer Hauptstraße 140 A-1030 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2008.1.23.

FRANCIAORSZÁG

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Pan Européenne	Aéroport de Chambéry-Aix-les-Bains F-73420 Le Vivier du Lac	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.1.2.
Transavia France	18, Avenue Louis Blériot F-91551 Paray Vieille Poste	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.5.11.
Société de Transport de l'Archipel Guadeloupéenne	Aéroport de Fort-de-France F-97232 Le Lamentin	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.6.27.
Air Corporate	Aéroport de Paris-Le Bourget 85, allée de Stockholm F-93350 Le Bourget	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.8.
Europe Air Lines	Aérogare d'affaires Aéroport de Montpellier F-34130 Mauguio	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.8.8.
Aéro Services Corporate	Bât H5 — Zone aviation d'affaires Aéroport du Bourget F-93350 Le Bourget	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.31.

GÖRÖGORSZÁG

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
K2smartJets —	Athens Airport — Eleftherios Venizelos Administration Office 17 GR-19019 Spata	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.9.7.

LITVÁNIA

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
JSC HC Airways	A. Tumeno 4 LT-01109 Vilnius	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.8.22.

ROMÁNIA

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
S.C. Jetran Air s.r.l.	77 Nicolae Caramfil Str., sector 1, Bucharest — Romania	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.10.

SVÉDORSZÁG

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Aerosyncro Aviation AB 556597-0919	Parklindsvägen 13 S-531 58 Lidköping	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.9.7.
NEX Time Jet AB 556640-5170	Djupdalsvägen 25 S-192 51 Sollentuna	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.12.

B kategória: Működési engedélyek a 2407/92 rendelet 5. cikk (7) bekezdése a) pontja szerinti korlátozással

NÉMETORSZÁG

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Mediair GmbH Flugdienst	Haidenburger Str. 2 D-94501 Haidenbach	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.2.5.

AUSZTRIA

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Avcon Jet AG	Obere Donaustraße 37 A-1020 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.11.21.
Pink Aviation Services Luftverkehrsunternehmen	Endresstraße 79/4 A-1238 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2008.1.17.

FRANCIAORSZÁG

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Aéralp	Aéroport de Grenoble F-38590 Saint-Etienne de Saint Geoirs	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.4.18.
Chamonix Mont Blanc Hélicoptères	130, chemin des morilles F-74400 Chamonix Mont Blanc	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.5.2.
JDP France	20, rue Royale F-75008 Paris	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.7.2.
Yankee Lima Hélicoptères	PK 16 Route Degrad des Cannes F-97354 Remire Montjoly	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.7.5.
Aquit'Air	9, allées Don Helder Camara F-33600 Pessac	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.1.
Smart Aviation	6, rue Galilée F-75116 Paris	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.2.

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Iroise Aéro Services	Aéroport de Brest-Bretagne F-29490 Guipavas	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.11.28.
Take Air Lines	Zone aviation générale Aéroport de Fort-de-France F-97232 Le Lamentin	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.3.
Atlantique Hélicoptère	Aéroport de Nantes-Atlantique F-44340 Bourgneuf	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.29.

SPANYOLORSZÁG

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Canarias Aeronáutica, S.L.	c/ Luis Saavedra Miranda, 26 E-34014 Las Palmas de Gran Canaria	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.13.

ÍRORSZÁG

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Vision Air Limited	Weston Airport, Leixlip Co. Kildare Írország	utasok, postai küldemény, rakomány	2008.1.17.

LITVÁNIA

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
UAB Joanos avialinijos	Laisves av. 13-6 LT-06118 Vilnius	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.11.9.

HOLLANDIA

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Bikkair B.V.	RTM Airportlaan 55 3045 AP Rotterdam Hollandia	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.21.

SVÉDORSZÁG

A légitársaság neve	A légitársaság címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Nordways Sweden AB 556383-5932	Box 23 S-230 32 Malmö-Sturup	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.9.4.
Petter Solberg Aviation AB 556252-9544	Box 14 S-685 21 Torsby	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.1.
Svensk Flygambulans AB 556061-5949	Säve flygplatsväg 16 S-423 73 Säve	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.11.28.

Visszavont működési engedélyek

A kategória: Működési engedélyek a 2407/92 rendelet 5. cikk (7) bekezdése a) pontja szerinti korlátozás nélkül

NÉMETORSZÁG

A légitfuvarozó neve	A légitfuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
TRIPLE ALPHA — Luftfahrt-gesellschaft mbH	Flughafenstr. 61 D-40474 Düsseldorf	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.8.27.
HELOG Lufttransport KG	Schlossplatz 7 D-91217 Hersbruck	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.8.27.
DaimlerChrysler Aviation GmbH	Epplestr. 225 — HPC 3000 D-70567 Stuttgart	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.4.12.

AUSZTRIA

A légitfuvarozó neve	A légitfuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
LTU Flug Lufttransport Untemehmen GmbH	Flughafen (1300 Wien Flughafen) A-2320 Schwechat	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.30.
Lauda Air Luftfahrt — GmbH	Flughafen, World Trade Center A-1300 Wien	utasok, postai küldemény, rakomá	2007.10.16.

FRANCIAORSZÁG

A légitfuvarozó neve	A légitfuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Europe Air Lines	Aérogare d'affaires Aéroport de Montpellier F-34130 Mauguio	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.8.8.
Aéro Services Corporate	Bât H5 — Zone aviation d'affaires Aéroport du Bourget F-93350 Le Bourget	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.31.

B kategória: Működési engedélyek a 2407/92 rendelet 5. cikk (7) bekezdése a) pontja szerinti korlátozással

NÉMETORSZÁG

A légitfuvarozó neve	A légitfuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
CityHeli Helicopterdienste GmbH & Co	Am Coloneum 1 D-50829 Köln	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.4.4.
HFD Hubschrauber & Flugzeugdienst GmbH	Flugplatz D-14959 Schönhagen	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.5.2.
Rieker Air Service Flugzeughandel und Charter GmbH	Flughafen Stuttgart General Aviation Terminal, EG 20-21 D-70629 Leinfelden-Echterdingen	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.8.14.

AUSZTRIA

A légitfuvarozó neve	A légitfuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Business Express Luftfahrtgesellschaft GmbH	Wielandgasse 14-16/4 A-8010 Graz	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.18.
Vienna Jet Bedarfsluftfahrt GmbH	Franz Josefs Kai 13 A-1010 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.19.
BANNERT AIR Bedarfsflugunternehmen GmbH	Wagramer Straße 56 A-1220 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.12.5.
Goldeck — Flug Gesellschaft m.b.H (Fläcge)	Ortenburgerstr.27 A-9800 Spittal an der Drau	utasok, postai küldemény, rakomány	2008.1.9.
Austrien Airlines AG	Office Park 2 A-1300 Wien-Flughafen	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.9.10.
BFS Business Flight Salzburg Bedarfsflug GesmbH-Fläche	Franz Brötzner-Straße 12 A-5073 Wals-Himmelreich	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.9.10.

FRANCIAORSZÁG

A légitfuvarozó neve	A légitfuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Take Air Lines	Zone aviation générale Aéroport de Fort-de-France F-97232 Le Lamentin	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.3.
Atlantique Hélicoptère	Aéroport de Nantes-Atlantique F-44340 Bourgneais	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.29.

ÍRORSZÁG

A légitfuvarozó neve	A légitfuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Vision Air Limited	Weston Airport, Leixlip Co. Kildare Ireland	utasok, postai küldemény, rakomány	2008.1.17.

LITVÁNIA

A légitfuvarozó neve	A légitfuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
UAB Joanos avialinijos	Laisves av. 13-6 LT-06118 Vilnius	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.11.9.

SVÉDORSZÁG

A légitfuvarozó neve	A légitfuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
HT Helikopter Transport 556363-2313	Box 42 S-740 81 Grillby	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.10.31.
Just Air Scandinavian AB 556601-5458	Österskärsvägen 9 S-184 52 Österskär	utasok, postai küldemény, rakomány	2007.9.7.
SWT Aero AB 556591-3257	Box 7092 S-170 07 Solna	utasok, postai küldemény, rakomány	2005.12.31.

Az engedélyes nevének megváltozása

A kategória: Működési engedélyek a 2407/92 rendelet 5. cikk (7) bekezdése a) pontja szerinti korlátozás nélkül

AUSZTRIA

A légifuvarozó neve	A légifuvarozó címe	Engedélyezett szállítási kapacitás	A határozat érvénybelépésének dátuma
Pink Aviation Services Luftverkehrsunternehmen	Endresstraße 79/4 A-1238 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2008.1.17.
Majestic Executive Aviation AG	Landstraßer Hauptstraße 140 A-1030 Wien	utasok, postai küldemény, rakomány	2008.1.23.

A szabályozott piacok magyarázatokkal ellátott listája, valamint az értékpapír-befektetési szolgáltatásokról szóló 93/22/EGK tanácsi irányelv releváns előírásait végrehajtó nemzeti intézkedések

(2008/C 57/11)

A pénzügyi eszközök piacairól szóló irányelv (a 2004/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, HL L 145., 2004.4.30., 1. o.) 47. cikke valamennyi tagállamot felhatalmazza arra, hogy „szabályozott piac” státuszt adjon a területén kialakított azon piacoknak, amelyek megfelelnek az irányelv rendelkezéseinek.

A 2004/39/EK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének 14. pontja szerint a „szabályozott piac” a piacműködtető által működtetett és/vagy irányított multilaterális rendszer, amely a rendszeren belül és annak megkülönböztetésmentes szabályaival összhangban összehozza több harmadik fél pénzügyi eszközökben lévő vételi és eladási szándékát, vagy elősegíti ezt oly módon, hogy az szerződést eredményez a szabályai és/vagy rendszerei alapján kereskedésre bevezetett pénzügyi eszköz tekintetében, és amely engedéllyel rendelkezik, és a 2004/39/EK irányelv III. címének rendelkezéseivel összhangban rendszeresen működik.

A 2004/39/EK irányelv 47. cikke szerint minden tagállam köteles a területén található engedélyezett szabályozott piacokról rendszeresen frissített jegyzéket összeállítani, és a többi tagállam és az Európai Bizottság számára tájékoztatásul megküldeni. Ugyanez a cikk (a 2004/39/EK irányelv 47. cikke) a Bizottság számára előírja, hogy a bejelentett szabályozott piacok jegyzékét az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* évente közzétegye. E jegyzék összeállítása ezen előírás alapján történt.

A mellékelt jegyzék azokat az egyedi piacokat nevezi meg, amelyek az illetékes nemzeti hatóságok szerint megfelelnek a „szabályozott piac” meghatározásának. A jegyzék ezenkívül meghatározza az ezen piacok irányításáért felelős szervet, valamint a piac szabályainak a kibocsátásáért vagy jóváhagyásáért felelős hatóságot.

A belépési korlátok csökkenése és a kereskedési szegmensekre szakosodás miatt a „szabályozott piacok” jegyzékében több változás tapasztalható, mint a befektetési szolgáltatásokról szóló 93/22/EGK tanácsi irányelv alatt. A pénzügyi eszközök piacairól szóló irányelv 47. cikke azt is előírja az Európai Bizottság számára, hogy a jegyzéket a honlapján is közzétegye és rendszeresen frissítse.

Az Európai Bizottság ennek megfelelően a Hivatalos Lapban évente közölt jegyzék mellett hivatalos honlapján: [http://ec.europa.eu/internal_market/securities/isd/mifid_en.htm] is közzéteszi ennek a jegyzéknek az aktuális változatát. A jegyzéket a nemzeti hatóságok által közölt információk alapján rendszeresen frissítik. A Bizottság továbbra is azt kéri a nemzeti hatóságoktól, hogy értesítsék, ha tagállamuk szabályozott piacainak jegyzéke módosul.

Ország	Szabályozott piac megnevezése	Működtető szerv	A piac kijelölésére és felügyeletére illetékes hatóság
Ausztria	1. Amtlicher Handel (hivatalos piac) 2. Geregelter Freiverkehr (másodlagos szabályozott piac)	Wiener Börse AG (1-2)	Finanzmarktaufsichtsbehörde (pénzügyi piaci hatóság)
Belgium	1. Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles (Euronext Brussels): – le marché „Euronext Brussels”, – le marché des instruments dérivés 2. Le marché hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie	1. Euronext Brussels SA 2. Fonds des rentes	1. Ministre des Finances sur avis de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) Autorité de marché = CBFA 2. Législateur (art.144, §2 de la loi du 2002.8.2.) Autorité de marché = Comité du Fonds des rentes, pour compte de la CBFA

Ország	Szabályozott piac megnevezése	Működtető szerv	A piac kijelölésére és felügyeletére illetékes hatóság
Bulgária	1. Официален пазар (hivatalos piac) 2. Неофициален пазар (nem hivatalos piac)	Българска Фондова Борса – София АД (Bolgár Értéktőzsde – Sofia JSCo)	Комисия за финансов надзор (pénzügyi felügyeleti hatóság)
Ciprus	Ciprusi Értéktőzsde	Ciprusi Értéktőzsde	Ciprusi Értékpapír- és Tőzsdebizottság
Cseh Köztársaság	1. Fő piac (Hlavní trh) 2. Másodlagos piac (Vedlejší trh) 3. Szabad piac (Volný trh) 4. RM SYSTEM Hivatalos Piac	1-3 Prágai Értéktőzsde (Burza cenných papírů Praha, a.s.) 4. RM SYSTEM a.s. – a szabályozott piac szervezője	Cseh Nemzeti Bank
Dánia	1. Københavns Fondsbørs – Részvénytőzsde – Kötvénytőzsde – Származékos piac 2. Dansk Autoriseret Markedsplads A/S (Dán Engedélyezett Piac (DAMP)) (engedélyezett piac = olyan értékpapírok rendszeres kereskedelme, amelyeket kereskedelmi forgalomba bocsátanak, de nem szerepeltetnek az értékpapírtőzsdén)	1. Koppenhágai Értéktőzsde 2. Dán Engedélyezett Piac (DAMP)	Finanstilsynet (dán pénzügyi felügyeleti hatóság)
Észtország	1. Väärtpaperibörs (Értéktőzsde) – Pöhinimekiri (Fő lista) – Investorinimekiri (Befektetők listája) – Völakirjade nimekiri (Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok listája) – Fondiosakute nimekiri (Befektetési jegyek listája) 2. Reguleeritud turg (Szabályozott piac) – Vabaturg (Szabad piac)	AS Tallinna Börs (Tallinni Értéktőzsde)	Finantsinspektsioon (Észt pénzügyi felügyeleti hatóság)
Finnország	Arvopaperipörssi (Értéktőzsde) – Pörssilista (Hivatalos lista) – Pre-lista ja Muut arvopaperit -lista (Pre-Lista és egyéb értékpapírok listája)	OMX Nordic Exchange Helsinki Oy (OMX Nordic Exchange Helsinki Ltd)	Kijelölés: Pénzügyminisztérium Felügyelet: – A szabályok jóváhagyása: Pénzügyminisztérium – A szabályok betartásának felügyelete: Rahoitustarkastus/Finn pénzügyi felügyeleti hatóság

Ország	Szabályozott piac megnevezése	Működtető szerv	A piac kijelölésére és felügyeletére illetékes hatóság
Franciaország	1. Euronext Paris 2. MATIF 3. MONEP	Euronext Paris (1-3)	Proposition de l'Autorité des marchés financiers (AMF) Reconnaissance par le ministre chargé de l'économie (cf. article L.421-1 du code monétaire et financier)
Németország	1. Börse Berlin-Bremen (Amtlicher Handel, Geregelter Markt) 2. Düsseldorfer Börse (Amtlicher Handel, Geregelter Markt) 3. Frankfurter Wertpapierbörse (Amtliche Markt, Geregelter Markt) 4. Eurex Deutschland 5. Hanseatische Wertpapierbörse Hamburg (Amtlicher Markt, Geregelter Markt, Startup market) 6. Niedersächsische Börse zu Hannover (Amtlicher Markt, Geregelter Markt) 7. Börse München (Amtlicher Markt, Geregelter Markt) 8. Baden-Württembergische Wertpapierbörse (Amtlicher Markt, Geregelter Markt) 9. Risk Management Exchange Hannover (Geregelter Markt) 10. European Energy Exchange	1. Börse Berlin AG 2. Börse Düsseldorf AG 3. Deutsche Börse AG 4. Eurex Frankfurt AG 5. BöAG Börsen AG 6. BöAG Börsen AG 7. Bayerische Börse AG 8. Börse-Stuttgart AG 9. RMX Hannover 10. European Energy Exchange AG, Leipzig	Börsenaufsichtsbehörden der Länder (a szövetségi tartományok értéktőzsde-felügyeleti hatóságai) és Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin) Állami hatóságok: 1. Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Frauen, Berlin 2. Finanzministerium des Landes Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf 3 & 4. Hessisches Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Landesentwicklung, Wiesbaden 5. Freie und Hansestadt Hamburg, Behörde für Wirtschaft und Arbeit 6. Niedersächsisches Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr, Hannover 7. Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Verkehr und Technologie, München 8. Wirtschaftsministerium Baden-Württemberg, Stuttgart 9. Niedersächsisches Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr, Hannover 10. Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit, Dresden
Görögország	1. Athéni Tőzsde – Értékpapírpia – Származékos piac 2. Elektronikus másodlagos értékpapírpia (HDAT-Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok piaca)	1. Athéni Tőzsde 2. Görög Nemzeti Bank	1. Hellén Tőkepiaci Bizottság (HCMC) 2. Hellén Tőkepiaci Bizottság (HCMC)
Magyarország	1. Budapesti Értéktőzsde Zrt. – Részvénytársaság – Hitelpapír szekció – Származékos szekció – Áru szekció	Budapesti Értéktőzsde Zrt.	Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete

Ország	Szabályozott piac megnevezése	Működtető szerv	A piac kijelölésére és felügyeletére illetékes hatóság
Írország	Main Market of the Irish Stock Exchange (Az ír értéktőzsde fő piaca)	Irish Stock Exchange Ltd (Értéktőzsde)	Az Irish Financial Services Regulatory Authority (az ír pénzügyi szolgáltatások szabályozó hatósága („a pénzügyi szabályozó”) engedélyezi a „szabályozott piacot”, és (a tőzsdei jegyzési feltételek kivételével) megvizsgálja és jóváhagyja a különböző szegmensek működési szabályait, amelyeket a szabályozott piac piacműködetője készít el
Olaszország	- Elektronikus részvénytőzsde (MTA) - MTAX-piac (MTAX) - Expandi piac - Elektronikus kötvénytőzsde (MOT) - Nyílt végű alapok és ETC-k elektronikus piaca (ETF-Plus) - Értékpapírosított derivatívák elektronikus piaca (SeDeX) - Olasz származékos piac a konszolidált pénzügyi törvény (IDEM) 1(2)(f) és 1(2)(j) szakaszában említett pénzügyi eszközök kereskedésére - Olasz és külföldi államkötvények nagykereskedelmi piaca (MTS) - Nem állami kötvények és nemzetközi szervezetek által állami részvétellel kibocsátott értékpapírok nagykereskedelme (Társasági MTS) - Államkötvények online nagykereskedelme (BondVision) - TLX-piac	1-7 Borsa Italiana SpA 8-10 Società per il Mercato dei Titoli di Stato – MTS SpA 11. TLX SpA	A piacokat működtető vállalkozásoknak a Consob ad engedélyt, ugyanő hagyja jóvá szervezeti szabályzataikat és egyéb szabályait Az állami kibocsátású értékpapírok nagykereskedelmi piacát működtető vállalkozásnak – a Consob és a Banca d'Italia véleményét figyelembe véve – a Gazdasági és Pénzügyminisztérium ad engedélyt
Lettország	Rigai Értéktőzsde: – Fő lista – Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok listája – Másodlagos lista – Alapok listája	JSC Rigas Fondu Birza	Pénzügyi és Tőkepiaci Bizottság
Litvánia	Vilniusi Értéktőzsde: – A vilniusi értéktőzsde fő listája – A vilniusi értéktőzsde másodlagos listája – A vilniusi értéktőzsde hitelviszonyt megtestesítő értékpapírjainak listája	Vilniusi Értéktőzsde	Litván Értékpapír-bizottság
Luxemburg	Bourse de Luxembourg	Société de la Bourse de Luxembourg SA	Commission de surveillance du Secteur Financier
Málta	Máltai Értéktőzsde	Máltai Értéktőzsde	Máltai pénzügyi szolgáltatási felügyelet

Ország	Szabályozott piac megnevezése	Működtető szerv	A piac kijelölésére és felügyeletére illetékes hatóság
Hollandia	1. a) Euronext Amsterdam azonnali piac: – Euronext Amsterdam b) Euronext Amsterdam származékos piac: 2. Endex 3. MTS Amsterdam	1. NYSE Euronext (International) BV, NYSE Euronext (Holding) BV, Euronext NV, Euronext (Holdings) NV en Euronext Amsterdam NV 2. ENDEX European Energy Derivatives Exchange NV 3. MTS Amsterdam NV	A pénzügyminiszter ad engedélyt a holland tőkepiaci hatóság javaslata alapján Felügyelet: holland tőkepiaci hatóság és a Holland Pénzügyminisztérium
Lengyelország	1. Rynek podstawowy (fő piac) 2. Rynek równoległy (párhuzamos piac) 3. Rynek Papierów Wartościowych CeTO (regulowany rynek pozagieldowy) (CeTO értékpapírpia, tőzsdén kívüli szabályozott piac)	1–2 Giełda Papierów Wartościowych w Warszawie (Varsói Értéktőzsde) 3 MTS-CeTO SA	Komisja Nadzoru Finansowego (Pénzügyi felügyeleti hatóság)
Portugália	1. Eurolist by Euronext Lisbon (Hivatalos jegyzési piac) 2. Mercado de Futuros e Opções (határidős és opciós piac) 3. MEDIP – Mercado Especial de Dívida Pública (államkötvények speciális piaca)	1. és 2. piac: Euronext Lisbon – Sociedade Gestora de Mercados Regulamentados, SA 3. piac: MTS Portugal – Sociedade Gestora do Mercado Especial de Dívida Pública, SGMR, SA	A Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM) – a piac szabályozásának és felügyeletének felelőse –javaslata alapján a pénzügyminisztérium engedélyezi a piacokat
Románia	1. Piața reglementată (Azonnali szabályozott piac – BVB) 2. Piața reglementată (szabályozott származékos piac – BVB) 3. Piața reglementată (szabályozott származékos piac – BMFMS)	1. és 2. S.C. Bursa de Valori București SA (Bukaresti Értéktőzsde) 3. S.C. Bursa Monetar – Financiară și de Mărfuri SA Sibiu (Érték- és árutőzsde SA Sibiu)	Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (Román nemzeti értékpapír-bizottság) Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (Román nemzeti értékpapír-bizottság)
Szlovák Köztársaság	1. Jegyzett értékpapírok piaca – Fő jegyzett piac – Párhuzamosan jegyzett piac – Újonnan jegyzett piac 2. Szabályozott szabadpiac	Pozsonyi Értéktőzsde	A szlovák nemzeti bank

Ország	Szabályozott piac megnevezése	Működtető szerv	A piac kijelölésére és felügyeletére illetékes hatóság
Szlovénia	1. Prosti trg (Ljubljana Értéktőzsde hivatalos piac) 2. Prosti trg (Ljubljana Értéktőzsde félhivatalos piac)	Ljubljana Értéktőzsde (Ljubljanska borza)	Értékpapír-piaci Ügynökség (Agencija za trg vrednostnih papirjev)
Spanyolország	A. Bolsas de Valores (mindegyik tőzsde magában foglal első, második és új piaci szegmenseket) 1. Bolsa de Valores de Barcelona; 2. Bolsa de Valores de Bilbao; 3. Bolsa de Valores de Madrid; 4. Bolsa de valores de Valencia B. Mercados oficiales de Productos Financieros Derivados 1. MEFF Renta Fija; 2. MEFF Renta Variable C. Mercado MFAO de Futuros del Aceite de Oliva D. AIAF Mercado de Renta Fija E. Mercados de Deuda Pública en Anotaciones	A1: Sociedad Rectora de la Bolsa de Valores de Barcelona SA A2. Soc. Rectora de la Bolsa de Valores de Bilbao SA A3. Soc. Rectora de la Bolsa de Valores de Madrid SA A4. Soc. Rectora de la Bolsa de Valores de Valencia SA B1. Soc. Rectora de Productos Financieros Derivados de RENTA Fija SA B2. Soc. Rectora de Productos Financieros Derivados de Renta Variable SA C. (MFAO) Sociedad rectora del Mercado de Futuros del Aceite de Oliva, SA D. AIAF Mercado de Renta Fija E. Banco de España	CNMV (Comisión Nacional del Mercado de Valores) A Banco de España felelős az államadóssági piacért
Svédország	1. OMX Nordic Exchange Stockholm – részvénytőzsde – kötvénytőzsde – származékos piac 2. Nordic Growth Market – részvénytőzsde – kötvénytőzsde – származékos piac	1. OMX Nordic Exchange Stockholm AB 2. Nordic Growth Market NGM AB	Finansinspektionen (pénzügyi felügyeleti hatóság)
Egyesült Királyság	1. EDX 2. PLUS-listed Market (PLUS jegyzett piac) 3. virt-x Exchange Limited 4. The London International Financial Futures and Options Exchanges (Londoni nemzetközi határidős és opciós tőzsde – LIFFE) 5. The London Metal Exchange (Londoni fémtőzsde) 6. ICE Futures Europe 7. London Stock Exchange (szabályozott piac)	1. EDX London Limited 2. PLUS Markets plc 3. virt-x Exchange Limited 4. LIFFE Administration and Management 5. The London Metal Exchange Limited 6. ICE Futures Europe 7. London Stock Exchange plc	1-7 Financial Services Authority (Pénzügyi Szolgáltatások Felügyelete)

Ország	Szabályozott piac megnevezése	Működtető szerv	A piac kijelölésére és felügyeletére illetékes hatóság
Izland	1. OMX Nordic Exchange á Íslandi (szabályozott piac) 2. (First North (multilaterális kereskedési rendszer, MTF))	1. OMX Nordic Exchange 2. (OMX Nordic Exchange)	Fjármálaeftirlitið (Pénzügyi Felügyeleti Hatóság)
Norvégia	1. Oslói értéktőzsde (hivatalos jegyzés) – Részvénytőzsdai – Származékos piac (pénzügyi) – Kötvénypiac 2. Oslo Axess – Részvénytőzsdai – Kötvénypiac 3. Nord Pool (hivatalos jegyzés) – Származékos piac (áru) 4. Imarex – Származékos piac (áru) 5. Fish Pool – Származékos piac (áru) 6. Fishex – Származékos piac (áru)	1. Oslo Børs ASA 2. Oslo Børs ASA 3. Nord Pool ASA 4. Imarex ASA 5. Fish Pool ASA 6. Fishex ASA	Kredittilsynet (Norvégia pénzügyi felügyeleti hatósága)

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

CEDEFOP

NYÍLT PÁLYÁZATI FELHÍVÁS – GP/RPA/ReferNet-FPA/002/08

ReferNet – Európai referencia- és szakértői hálózat a szakoktatás és szakképzés területén

(2008/C 57/12)

1. Célkitűzések és leírás

A ReferNet (Európai referencia- és szakértői hálózat a szakoktatás és szakképzés területén) minden tagállamban, illetve Izlandon és Norvégiában nemzeti konzorciummal rendelkezik, amelyek a szakoktatást és szakképzést képviselő szervezetekből állnak. Minden konzorcium élén egy nemzeti konzorciumvezető áll.

Ezen tevékenységek megkönnyítése érdekében ez a pályázati felhívás a nemzeti konzorciumoktól, vagy a szakoktatásban és szakképzésben részt vevő, kulcsfontosságú szervezetektől vár pályázatokat. Minden egyes tagállam esetében egyetlen kedvezményezett kerülhet kiválasztásra. A nemzeti konzorcium a nemzeti ReferNet képviselővel és a Cedefoppal fog együttműködni a tevékenységek végrehajtásában és érvényesítésében.

E felhívás általános célja egy hároméves partnerségi keret-megállapodás kialakítása és megkötése a sikeres pályázóval (egy szervezettel vagy egy konzorciummal) a támogatásra jogosult országok mindegyikében, amelynek feladata egy olyan nemzeti konzorcium létrehozása és irányítása, amely a szakoktatásban és szakképzésben kulcsfontosságú szerepet betöltő szervezeteket képviseli, segítve a Cedefop munkáját és a konzorciumpartnerekkel együtt végrehajtva az éves cselekvési tervben egyeztetett tevékenységeket.

Minden egyes konzorciumnak a cselekvési tervében szereplő intézkedéseket a „tevékenységi körben” felsoroltak közül kell kiválasztania. Bár a konzorcium vezetőjének be kell bizonyítania, hogy a konzorcium képes az összes felsorolt intézkedés végrehajtására, fontos megjegyezni, hogy a konzorciumnak nem kell minden évben az összes intézkedést végrehajtania.

A konzorcium éves intézkedéseit az évente megkötött, konkrét támogatási megállapodások alapján finanszírozzák. A támogatás mértéke az ország méretétől és a végrehajtott intézkedésektől (tevékenységek összességétől) függ.

2. A projekt költségvetése és időtartama

A partnerségi keret-megállapodás időtartamára rendelkezésre álló becsült költségvetési keret **4 000 000 EUR** az összes résztvevő ország számára (EU 27, NO és IS), a költségvetési hatóság döntésétől függően.

A rendelkezésre álló teljes éves összeget (hozzávetőlegesen 1 millió EUR-t) a népességszám alapján kialakított 3 ország csoport szerint osztják szét az összes résztvevő ország között:

1. ország csoport: Ciprus, Észtország, Izland, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Málta és Szlovénia.

2. ország csoport: Ausztria, Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Finnország, Görögország, Hollandia, Írország, Magyarország, Portugália, Románia, Svédország, Szlovákia és Norvégia.

3. ország csoport: Egyesült Királyság, Franciaország, Lengyelország, Németország, Olaszország, Spanyolország.

A közösségi támogatás csak egy kiegészítő hozzájárulás a támogatott (és/vagy társtámogatott) költségeihez, amelyet annak saját és/vagy a helyi, regionális, nemzeti és/vagy magánfinanszírozással kell kiegészítenie. A teljes közösségi hozzájárulás nem lépheti túl az elszámolható költségek 70 %-át.

A Cedefop fenntartja magának a jogot arra, hogy ne a teljes költségvetési összeget bocsássa rendelkezésre.

3. Jogosultsági feltételek

A jogosultsági feltételeknek megfelelő pályázatokat elbírálás alá vetik.

3.1. Támogatásra jogosult szervezetek

Támogatásra jogosult az a pályázó (nemzeti konzorciumvezető), aki megfelel az alábbi követelményeknek:

- jogállással és jogi személyiséggel rendelkező állami- vagy magánszervezet (következésképpen természetes személyek – pl. egyének – nem pályázhatnak),
- olyan nemzeti konzorciumot vezet, amely összetételében képviseli az érdekelt felek sokféleségét az adott országban,
- képes az összes, a pályázati felhívás teljes szövegének 3. pontjában meghatározott tevékenység megvalósítására (információk gyűjtése és elemzése, kutatások, dokumentálás és adatbázisok létrehozása, terjesztés, promóció).

3.2. Támogatásra jogosult országok

Az alábbi országokból érkező pályázatok jogosultak a támogatásra:

- Luxemburg, Málta, Románia és Norvégia.

A fentiekől eltérő országban székhellyel rendelkező szervezetek nem jogosultak támogatásra.

3.3. Támogatásra jogosult pályázatok

A benyújtási határidőt be kell tartani és a pályázati felhívás teljes szövegében szereplő minden egyéb formális jogosultsági feltételnek meg kell felelni.

A Cedefopnak jogában áll figyelmen kívül hagynia a határidő lejártakor nem teljes pályázatokat. A Cedefop fenntartja továbbá a jogot arra, hogy a pénzügyi támogatás odaítélésével kapcsolatos, végleges döntés meghozatalához szükséges további információkat kérjen.

4. Határidő

A partnerségi keretmegállapodásra benyújtandó pályázatokat **legkésőbb 2008. április 21-ig** kell megküldeni.

5. További információk

A pályázati felhívás részletes feltételei, a pályázati űrlap és annak mellékletei a Cedefop weboldalán, a következő címen találhatóak:

<http://www.cedefop.europa.eu/index.asp?section=3>

A pályázatoknak meg kell felelniük a felhívás teljes szövegében meghatározott feltételeknek, és azokat a rendelkezésre bocsátott hivatalos űrlapok felhasználásával kell benyújtani.

A pályázatok értékelése az átláthatóság és az egyenlő bánásmód elveinek betartása mellett történik.

Valamennyi támogatható pályázatot a pályázati felhívás teljes szövegében meghatározott mennyiségi és minőségi odaítélési kritériumok alapján egy bizottság értékeli. Az értékelési eljárásra külső szakértőket hívnak meg.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4874 – Itema/BarcoVision)**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2008/C 57/13)

1. 2008. február 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett betérjesztést követően bejelentést kapott a Radici csoport és a Mirco Radici csoport közös irányítása alá tartozó Itema Holding SpA (a továbbiakban: Itema, Olaszország) által tervezett összefonódásról, amely szerint az utóbbi részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Gebrueder Loepfe AG (a továbbiakban: BarcoVision, Svájc) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Itema esetében: textilipari gépek gyártása és szállítása,
- a BarcoVision esetében: érzékelők, ellenőrzési és számítógépes termelésirányítási rendszerek előállítása és szállítása a textilipari piac számára.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4874 – Itema/BarcoVision hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44), vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyek jegyzékének – közzététel: HL C 247., 2006.10.13., 1. o., HL C 153., 2007.7.6., 5. o., HL C 192., 2007.8.18., 11. o., HL C 271., 2007.11.14., 14. o. – frissítése

(2008/C 57/14)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (15) bekezdésében említett tartózkodási engedélyek jegyzékét a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Jogértvényesülés, Szabadság és Biztonság Főigazgatóságának honlapján elérhető a jegyzék havonta frissített változata.

CSEH KÖZTÁRSASÁG

A HL C 247., 2006.10.13-i számban közzétett lista helyébe lépő lista

Tartózkodási engedélyek:

Az 1030/2002/EK rendelet szerint:

– Povolení k pobytu

(tartózkodási engedély úti okmányba illesztett egységes bélyeg formájában – 2004. május 1. óta állítják ki harmadik ország állampolgárának állandó vagy hosszú távú tartózkodására vonatkozóan (a tartózkodás célját a bélyegen értelem szerint megjelölik)

Egyéb:

– Průkaz o pobytu rodinného příslušníka občana Evropské unie

(tartózkodási igazolvány európai uniós polgár családtagja számára – harmadik országok olyan állampolgárai számára állítják ki, akik EU-polgárok családtagjai; ideiglenes tartózkodásra jogosít)

– Průkaz o povolení k trvalému pobytu

(állandó tartózkodási igazolvány, zöld kiskönyv – 2006. április 27. óta állítják ki harmadik országok olyan állampolgára számára, akik EU-polgárok családtagjai, valamint EGT-államok állampolgárai és svájci állampolgárok számára (2007. december 21-ig)

– Potvrzení o přechodném pobytu na území

(igazolás ideiglenes tartózkodásról, hajtogatott okmány – 2006. április 27. óta állítják ki EU-polgárok, EGT-államok állampolgárai és svájci állampolgárok számára)

– Povolení k pobytu

(tartózkodási engedély úti okmányba illesztett bélyeg formájában – 2003. március 15-től 2004. április 30-ig állították ki harmadik országok állandó lakos állampolgárai számára)

– Průkaz o povolení k pobytu pro cizince

(tartózkodási engedély, zöld kiskönyv – 1996-tól 2004. május 1-jéig állították ki harmadik országok állandó lakos állampolgárai számára, 2004. május 1-jétől 2006. április 27-ig állandó vagy ideiglenes tartózkodásra vonatkozóan EGT-államok állampolgárai és svájci állampolgárok, valamint családtagjaik számára; svájci állampolgárok állandó tartózkodására vonatkozóan állítják ki)

– Průkaz o povolení k pobytu pro cizince

(tartózkodási engedély, zöld kiskönyv – a Cseh Köztársaságnak a schengeni térséghez való csatlakozása napjától kezdve állítják ki EGT-államok állampolgárai és svájci állampolgárok számára)

– Průkaz povolení k pobytu azylanta

(tartózkodási engedély menedékjogot kapott személyek számára, sűrű kiskönyv – menedékjogot kapott személyek számára állítják ki)

- Průkaz oprávnění k pobytu osoby požívající doplňkové ochrany

(tartózkodási engedély kiegészítő védelemben részesülő személyek számára, szürke kiskönyv – kiegészítő védelemben részesülő személyek számára állítják ki)

Egyéb dokumentumok:

- Cestovní doklad Úmluva z 28. července 1951

(úti okmány az 1951. július 28-i egyezmény alapján – 1995. január 1-je óta állítják ki (2006. szeptember 1. óta e-útlevélként))

- Cizinecký pas

(külföldiek útlevéle – amennyiben hontalan számára állítják ki (a belső oldalakon „Úmluva z 28. září 1954/Convention of 28 September 1954” feliratú hivatalos bélyegzővel jelölve – 2004. október 17. óta állítják ki) (2006. szeptember 1. óta e-útlevélként))

- Seznam cestujících na školní výlet v rámci Evropské unie

(az Európai Unión belül iskolai kiránduláson részt vevő személyek listája – papíralapú okmány, 2006. április 1-jétől állítják ki)

A Külügyminisztérium által kiállított okmányok

Diplomatické identifikační průkazy s označením

(diplomata személyazonosító igazolvány a következő kódokkal)

- D – pro členy diplomatického personálu diplomatických misí

(D – diplomáciai képviselők diplomáciai személyzetének tagjai)

- K – pro konzulární úředníky konzulárních úřadů

(K – konzulátusok konzuli tisztviselői)

- MO/D – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako diplomatictí zástupci.

(MO/D – nemzetközi kormányzati szervezetek tisztviselői, akik nemzetközi szerződés vagy hazai jogszabály rendelkezései alapján a diplomáciai képviselők diplomáciai személyzetének tagjaival azonos kiváltságokat és mentességeket élveznek)

Identifikační průkazy s označením

(személyazonosító igazolvány a következő kódokkal)

- ATP – pro členy administrativního a technického personálu diplomatických misí

(ATP – diplomáciai képviselők igazgatási és műszaki személyzetének tagjai)

- KZ – pro konzulární zaměstnance konzulárních úřadů

(KZ – konzulátusok konzuli alkalmazottai)

- MO/ATP – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají diplomatických výsad a imunit ve stejném rozsahu jako členové administrativního a technického personálu diplomatické mise

(MO/ATP – nemzetközi kormányzati szervezetek tisztviselői, akik nemzetközi szerződés vagy hazai jogszabály rendelkezései alapján a diplomáciai képviselők igazgatási és műszaki személyzetének tagjaival azonos kiváltságokat és mentességeket élveznek)

- MO – pro úředníky mezinárodních vládních organizací, kteří požívají výsad a imunit podle příslušné mezinárodní smlouvy

(MO – nemzetközi kormányzati szervezetek tisztviselői, akik a vonatkozó nemzetközi szerződések alapján kiváltságokat és mentességeket élveznek)

- SP, resp. SP/K – pro členy služebního personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu

(SP vagy SP/K – diplomáciai vagy konzuli képviselők házi személyzetének tagjai)

- SSO, resp. SSO/K – pro soukromé služebné osoby členů personálu diplomatické mise, resp. konzulárního úřadu.

(SSO vagy SSO/K – diplomáciai vagy konzuli képviselők tagjainál dolgozó házi személyzet tagjai)

FRANCIAORSZÁG

A HL C 153., 2007.7.6-i számban közzétett lista helyébe lépő lista

1. Nagykorú külföldieknek az alábbi dokumentumokkal kell rendelkezniük:

- Carte de séjour temporaire comportant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé

(külön megjegyzést tartalmazó ideiglenes tartózkodási engedély, amely az engedélyezett tartózkodás indokának megfelelően eltérő lehet)

- Carte de séjour portent la mention „compétences et talents”

(tartózkodási engedély, amely a „szakértelem és készségek” megjegyzést tartalmazza)

- Carte de séjour portent la mention „retraité”

(tartózkodási engedély, amely a „nyugdíjas” megjegyzést tartalmazza)

- Carte de résident

(letelepedett lakos igazolványa)

- Carte de résident portent la mention „résident de longue durée-CE”

(tartózkodási engedély, amely a „huzamos tartózkodásra jogosult EK-tagállambeli lakos” megjegyzést tartalmazza)

- Carte de résident délivrée aux ressortissants andorrans
(tartózkodási engedély andorrai állampolgárok számára)
- Certificat de résidence d'Algérie portant une mention particulière qui varie selon le motif du séjour autorisé
(algériaiak tartózkodási igazolványa, az engedélyezett tartózkodás indokának függvényében változó megjegyzéssel)
- Carte de résidence d'Algérie portant la mention „retraité”
(algériaiak tartózkodási engedélye, amely a „nyugdíjas” megjegyzést tartalmazza)
- Carte de séjour délivrée aux citoyens de l'Union européenne, aux ressortissants des Etats parties à L'Espace économique européenne et aux ressortissants suisses ainsi qu'aux membres de leur famille
(les membres de la famille peuvent être ressortissants de pays tiers)
(tartózkodási engedély EU-polgárok, EGT-államok állampolgárai és svájci állampolgárok, valamint családtagjaik számára;
a családtagok harmadik ország állampolgárai is lehetnek)
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention „Volontariat associatif”
(ideiglenes tartózkodásra jogosító engedély, amely az „önkéntes közszolgálat” megjegyzést tartalmazza)
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention „Etudiant en recherche d'emploi”
(ideiglenes tartózkodásra jogosító engedély, amely az „állás-kereső hallgató” megjegyzést tartalmazza)
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention „Parent accompagnant”
(ideiglenes tartózkodásra jogosító engedély, amely a „kísérő szülő” megjegyzést tartalmazza)
- Autorisation provisoire de séjour portant la mention „Bénéficiaire de la protection temporaire”
(ideiglenes tartózkodásra jogosító engedély, amely az „ideiglenes védelemben részesülő személy” megjegyzést tartalmazza)

2006. december 31-ig a legfeljebb egy évig érvényes tartózkodási engedélyek az útlevelebe ragasztott bélyeg formájában is megjelölhetők.

Egyébként 2002. május 13-tól a tartózkodási engedélyek – érvényességi időtartamuktól függetlenül – az egységes európai modell szerinti, műanyagbevonatú kártya formájában jelennek meg.

A francia modell szerinti, műanyagbevonatú tartózkodási engedélyek gyártása 2002. május 12-én befejeződött, ezen engedélyek azonban legfeljebb 2012. május 12-ig még használhatók.

- Cartes officielles valant de titre de séjour, délivrées par le Ministère des Affaires Etrangères

(a Külügyminisztérium által kiadott hivatalos igazolványok, amelyek tartózkodási engedélyként érvényesek)

a) Titres de séjours spéciaux

(különleges tartózkodási engedélyek)

- Titre de séjour spécial portant la mention CMD/A délivrée aux Chefs de Mission diplomatique
(„CMD/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély diplomáciai képviselők vezetői számára)
- Titre de séjour spécial portant la mention CMD/M délivrée aux Chefs de Mission d'Organisation Internationale
(„CMD/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek képviselőinek vezetői számára)
- Titre de séjour spécial portant la mention CMD/D délivrée aux Chefs d'une délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale
(„CMD/D” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek állandó képviselőinek vezetői számára)
- Titre de séjour spécial portant la mention CD/A délivrée aux agents du Corps Diplomatique
(„CD/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély diplomáciai tisztviselők számára)
- Titre de séjour spécial portant la mention CD/M délivrée aux Hauts Fonctionnaires d'une organisation Internationale
(„CD/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek vezető tisztviselői számára)
- Titre de séjour spécial portant la mention CD/D délivrée aux assimilés diplomatiques membres d'une délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale
(„CD/D” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély a diplomáciai tisztviselőkkel egy tekintet alá eső olyan tisztviselők számára, akik nemzetközi szervezetek állandó képviselőinek tagjai)
- Titre de séjour spécial portant la mention CC/C délivrée aux Fonctionnaires Consulaires
(„CC/C” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély konzuli tisztviselők számára)
- Titre de séjour spécial portant la mention AT/A délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Ambassade
(„AT/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nagykövetségek igazgatási vagy műszaki személyzete számára)
- Titre de séjour spécial portant la mention AT/C délivrée au personnel Administratif ou Technique d'un Consulat
(„AT/C” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély konzulátusok igazgatási vagy műszaki személyzete számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention AT/M délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Organisation Internationale

(„AT/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek igazgatási vagy műszaki személyzete számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention AT/D délivrée au personnel Administratif ou Technique d'une Délégation auprès d'une Organisation Internationale

(„AT/D” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek képviselteinek igazgatási vagy műszaki személyzete számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/A délivrée au personnel de Service d'une Ambassade

(„SE/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nagykövetségek kíségető személyzete számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/C délivrée au personnel de Service d'un Consulat

(„SE/C” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély konzulátusok kíségető személyzete számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/M délivrée au personnel de Service d'une Organisation Internationale

(„SE/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek kíségető személyzete számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention SE/D délivrée au personnel de Service d'une Délégation auprès d'une Organisation Internationale

(„SE/D” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek képviselteinek kíségető személyzete számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention PP/A délivrée au Personnel Privé d'un diplomate

(„PP/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély diplomaták magán kíségető személyzete számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention PP/C délivrée au Personnel Privé d'un Fonctionnaire consulaire

(„PP/C” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély konzuli tisztviselők magán kíségető személyzete számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention PP/M délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Organisation Internationale

(„PP/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezetek tagjainak magán kíségető személyzete számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention PP/D délivrée au Personnel Privé d'un membre d'une Délégation permanente auprès d'une Organisation Internationale

(„PP/D” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nemzetközi szervezet állandó képviselte tagjának magán kíségető személyzete számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention EM/A délivrée aux Enseignants ou Militaires à statut spécial attachés auprès d'une Ambassade

(„EM/A” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély nagykövetséghez tartozó különleges jogállású oktatói vagy katonai személyzet számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention EM/C délivrée aux Enseignants ou Militaires à statut spécial attachés auprès d'un Consulat

(„EM/C” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély konzulátushoz tartozó különleges jogállású oktatói vagy katonai személyzet számára)

- Titre de séjour spécial portant la mention EF/M délivrée aux Fonctionnaires internationaux domiciliés à l'étranger

(„EF/M” jelzéssel ellátott különleges tartózkodási engedély külföldön állandó lakóhellyel rendelkező nemzetközi tisztviselők számára)

b) Monacói engedélyek

- la carte de séjour de résident temporaire de Monaco
(ideiglenes tartózkodási engedély)
- la carte de séjour de résident ordinaire de Monaco
(rendes tartózkodási engedély)
- la carte de séjour de résident privilégié de Monaco
(kiváltságos tartózkodási engedély)
- la carte de séjour de conjoint de ressortissant monégasque
(tartózkodási engedély monacói állampolgárságú személy házastársa számára)

2. Kiskorú külföldieknek az alábbi dokumentumokkal kell rendelkezniük:

- Document de circulation pour étrangers mineurs
(úti okmány kiskorú külföldiek számára)
- Titre d'identité républicain
(a Francia Köztársaság személyazonosító dokumentuma)
- Visa de retour (sans condition de nationalité et sans présentation du titre de séjour, auquel ne sont pas soumis les enfants mineurs)
(visszatérésre jogosító vízum; a kiskorú külföldieknek nem kell megfelelniük állampolgársági feltételeknek, és nem kell tartózkodási engedélyt bemutatniuk)

- Passeport diplomatique/de service/ordinaire des enfants mineurs des titulaires d'une carte spéciale du Ministère des Affaires étrangères revêtu d'un visa de circulation

(diplomata-/szolgálati/közönséges útlevélek olyan kiskorúak számára, akik a Külügyminisztérium által kiadott, utazási vízummal ellátott különleges igazolványok birtokosainak gyermekei)

3. Az Európai Unión belül iskolai kiránduláson részt vevő személyek listája

1. megjegyzés:

A tartózkodási engedély iránt első ízben benyújtott kérelem átvételéről szóló elismervény nem jogosít vízum nélküli beutazásra. Ezzel szemben a tartózkodási engedély megújítására vagy az engedély módosítására irányuló kérelmek átvételéről szóló elismervényt érvényesnek tekintik, ha ezekhez a régi engedélyt csatolják.

2. megjegyzés:

A Külügyminisztérium protokollosztálya által kiadott „attestation de fonctions” (kinevezési igazolás) nem helyettesíti a tartózkodási engedélyt. Az ilyen igazolás birtokosának az előírásoknak megfelelő tartózkodási engedéllyel is rendelkeznie kell.

OLASZORSZÁG

Újabb tartózkodásiengedély-típus:

- Az olasz posta által kiállított külön elismervény tartózkodási engedély megújítására irányuló kérelem átvételéről.

Az olasz posta által kiállított külön átvételi elismervény használata kizárólag akkor lehetséges, ha egyidejűleg a külföldi állampolgár útlevélét és lejárt tartózkodási engedélyét is felmutatják. Ezen átvételi elismervény 2007. december 14-től 2008. március 31-ig lesz használatban.

LETTORSZÁG

A HL C 247., 2006.10.13-i számban közzétett lista helyébe lépő lista

- Pastāvīgās uzturēšanās atļauja

(állandó tartózkodási engedély – zöld színű bélyeg formájában)

- Uzturēšanās atļauja

(tartózkodási engedély – bélyeg formájában, 2004. május 1. óta állítják ki az 1030/2002/EK rendeletnek megfelelően)

- Nepilsoņa pase

(külföldiek útlevele, lila színű)

- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa uzturēšanās atļauja

(ideiglenes tartózkodási engedély EU-polgár, EGT-állam állampolgára vagy svájci állampolgár olyan családtagja számára, aki harmadik ország állampolgára; A5-ös formátumú, beépített biztonsági elemeket tartalmazó dokumentum)

- Savienības pilsoņa ģimenes locekļa pastāvīgās uzturēšanās atļauja

(állandó tartózkodási engedély EU-polgár, EGT-állam állampolgára vagy svájci állampolgár olyan családtagja számára, aki harmadik ország állampolgára; A5-ös formátumú, beépített biztonsági elemeket tartalmazó dokumentum)

- Ceļotāju saraksts izglītības iestādes ekskursijām Eiropas Savienībā

(az Európai Unión belül iskolai kiránduláson részt vevő személyek listája)

A Külügyminisztérium által kiállított személyazonosító igazolványok:

- A-kategóriájú személyazonosító igazolvány – diplomáciai személyzet számára (piros színű)

A-kategóriájú személyazonosító igazolványt a képviselő diplomáciai személyzete (pl. nagykövet, első titkár, attasé) és családtagjai számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi egyezményben meghatározott valamennyi kiváltság és mentesség megilleti: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijā »Par diplomātiskajām attiecībām«”

- B-kategóriájú személyazonosító igazolvány – igazgatási és műszaki személyzet számára (sárga színű)

B-kategóriájú személyazonosító igazolványt a képviselő igazgatási és műszaki személyzete számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi egyezmény 37. cikke (2) bekezdésének megfelelően az igazgatási és műszaki személyzet számára meghatározott részleges kiváltságok és mentességek illetik meg: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas administratīvajiem un tehniskajiem darbiniekiem saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas »Par diplomātiskajām attiecībām« 37. panta 2. punktu.”

- C-kategóriájú személyazonosító igazolvány – nemzetközi szervezetek személyzete számára (fehér színű)

C-kategóriájú személyazonosító igazolványt nemzetközi szervezetek személyzete és családtagjai számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a Lett Köztársaság és az adott nemzetközi szervezet között létrejött megállapodással összhangban meghatározott kiváltságok és mentességek illetik meg: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas līgumā starp Latvijas Republiku un attiecīgo starptautisko organizāciju”

- D-kategóriájú személyazonosító igazolvány – hivatásos konzuli hivatal személyzete számára (kék színű)

D-kategóriájú személyazonosító igazolványt a konzuli képviselő hivatásos konzuli tisztviselői számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a konzuli kapcsolatokról szóló bécsi egyezményben meghatározott valamennyi kiváltság és mentesség megilleti: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda visas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas 1963. gada 24. aprīļa Vīnes konvencijā »Par konsulārajām attiecībām«”

- F-kategóriájú személyazonosító igazolvány (zöld színű) – két típusa van:

F-kategóriájú személyazonosító igazolványt a képviselőt kíséretében a képviselet számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi egyezmény 37. cikkének (3) bekezdésének megfelelően a kíséretben a képviselet számára meghatározott részleges kiváltságok és mentességek illetik meg: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas »Par diplomātiskajām attiecībām« 37. panta 3. punktu”

F-kategóriájú személyazonosító igazolványt a képviselő házi személyzete számára állítanak ki; a hátoldalon található felirat szerint az igazolvány birtokosát a diplomáciai kapcsolatokról szóló bécsi egyezmény 37. cikkének (4) bekezdésének megfelelően a kíséretben a képviselet számára meghatározott részleges kiváltságok és mentességek illetik meg: „Šīs apliecības uzrādītājs bauda daļējas privilēģijas un imunitātes, kas paredzētas vēstniecību apkalpojošam personālam saskaņā ar 1961. gada 18. aprīļa Vīnes konvencijas »Par diplomātiskajām attiecībām« 37. panta 4. punktu”

LITVÁNIA

A HL C 247., 2006.10.13-i számban közzétett lista helyébe lépő lista

- Leidimas laikinai gyventi Lietuvos Respublikoje

(a Litván Köztársaság területére érvényes ideiglenes tartózkodási engedély – kártya)

- Leidimas nuolat gyventi Lietuvos Respublikoje (galioja iki 15.11.2009)

(a Litván Köztársaság területére érvényes állandó tartózkodási engedély – kártya (érvényes 2009.11.15-ig))

- Europos Sąjungos valstybės narės piliečio šeimos nario leidimas gyventi Lietuvos Respublikoje

(a Litván Köztársaság területére érvényes tartózkodási engedély EU-tagállam állampolgárának családtagja számára – kártya)

- Lietuvos Respublikos ilgalaikio gyventojų leidimas gyventi Europos Bendrijoje

(a Litván Köztársaság területén huzamos tartózkodásra jogosult személy számára az Európai Közösségben való tartózkodásra kiállított engedély – kártya)

Asmens grįžimo pažymėjimas

(hazatelepülési igazolás, csak a Litván Köztársaságba történő visszautazáshoz – sárga-világoszöld színű)

- „A” kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su raudona šonine juoste) suteikiamas diplomatiniais agentams, konsuliniais pareigūnams ir tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami diplomatinėmis privilegijomis ir imunitetais

(A-kategóriájú akkreditációs igazolás (sárgás/zöldes/rózsaszín színű, piros oldalsávv) – diplomáciai személyzet tagjai, konzuli tisztviselők és nemzetközi szervezetek képviselőinek

olyan tagjai számára, akiket a nemzetközi jog alapján diplomáciai kiváltságok és mentességek illetnek meg)

- „B” kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su žalia šonine juoste) suteikiamas administracinio personalo nariams ir konsuliniais darbuotojams

(B-kategóriájú akkreditációs igazolás (sárgás/zöldes/rózsaszín színű, zöld oldalsávv) – igazgatási és műszaki személyzet tagjai, valamint konzuli alkalmazottak számára)

- „C” kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su geltona šonine juoste) suteikiamas aptarnaujančiojo personalo nariams ir privatiems namų darbininkams

(C-kategóriájú akkreditációs igazolás (sárgás/zöldes/rózsaszín színű, sárga oldalsávv) – diplomáciai képviselők kíséretében a diplomáciai alkalmazottak házi személyzetének tagjai számára)

- „E” kategorijos akreditacijos pažymėjimas (gelsvos/žalsvos/rausvos spalvos su pilka šonine juoste) suteikiamas tarptautinių organizacijų atstovybių nariams, kurie pagal tarptautinę teisę naudojami ribotais imunitetais ir privilegijomis

(E-kategóriájú akkreditációs igazolás (sárgás/zöldes/rózsaszín színű, szürke oldalsávv) – nemzetközi szervezetek képviselőinek olyan tagjai számára, akiket a nemzetközi jog alapján korlátozottan illetnek meg diplomáciai kiváltságok és mentességek)

SZLOVÁKIA

A HL C 247., 2006.10.13-i számban közzétett lista helyébe lépő lista

- Povolenie na prechodný pobyt vo forme nálepky alebo identifikáčnej karty

(ideiglenes tartózkodási engedély bélyeg vagy személyazonosító igazolvány formájában)

- Povolenie na trvalý pobyt vo forme identifikáčnej karty

(állandó tartózkodási engedély bélyeg vagy személyazonosító igazolvány formájában)

- Cestovný doklad pre utečenca (Dohovor OSN z 28. júla 1951)

(úti okmány menekültek számára (az ENSZ 1951. július 28-i egyezménye))

- Cestovný doklad pre osoby bez štátnej príslušnosti (Dohovor OSN z 28. septembra 1954)

(úti okmány hontalan személyek számára (az ENSZ 1954. szeptember 28-i egyezménye))

- Cudzinecký pas v ktorom sa nachádza povolenie na pobyt vo forme nálepky vydanéj osobe, ktorej bola poskytnutá doplnková ochrana na území Slovenskej republiky

(külföldiek útlevele, amelybe a tartózkodási engedélyt bélyeg formájában illesztik be; ezt olyan személy számára állítják ki, aki a Szlovák Köztársaság területén kiegészítő védelemben részesül)

- Zoznam osôb zúčastňujúcich sa na školských výletoch v rámci Európskej únie
(az Európai Unión belül iskolai kiránduláson részt vevő tanulók listája)
- Identifikačný preukaz diplomatického zástupcu
(diplomata személyazonosító igazolvány)
- Identifikačný preukaz administratívneho a technického personálu (vydávány pre administratívny a technický personál veľvyslanectva alebo konzulátu)
(nagykövetség vagy konzulátus igazgatási vagy műszaki személyzete számára kiállított személyazonosító igazolvány)
- Identifikačný preukaz služobného a súkromného personálu (vydávány pre služobný personál veľvyslanectva alebo konzulátu alebo pre súkromný personál diplomatického alebo administratívneho a technického alebo služobného personálu veľvyslanectva alebo konzulátu)
(nagykövetség vagy konzulátus kiegészítő személyzete, valamint a nagykövetségi vagy konzulátusi személyzet házi személyzete számára kiállított személyazonosító igazolvány)
- Identifikačný preukaz pracovníkov medzinárodných organizácií
(személyazonosító igazolvány nemzetközi szervezetek személyzetének tagjai számára)

SZLOVÉNIA

A HL C 247., 2006.10.13-i számban közzétett lista helyébe lépő lista

- Dovoljenje za prebivanje (nalepka 74 × 105 mm)
Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na nalepki in se izda kot
(a) dovoljenje za stalno prebivanje
(b) dovoljenje za začasno prebivanje
(tartózkodási engedélyek (74 × 105 mm méretű bélyeg formájában))
(a tartózkodási engedély típusát a bélyegen feltüntetik, amely kiállítása szerint:
a) állandó tartózkodási engedély;
b) ideiglenes tartózkodási engedély)
- Dovoljenje za stalno prebivanje (kartonček velikosti 12,5 × 8,8 cm)
Dovoljenje za stalno prebivanje v obliki kartončka se izda tujcu, katerega istovetnost ni sporna, nima in si ne more priskrbiti potne listine svoje matične države. Navedeno dovoljenje tujcu dovoljuje prebivanje v Republiki Sloveniji, ne dovoljuje pa mu prehajanja državne meje
(állandó tartózkodási engedély (12,5 × 8,8 mm méretű kártya formájában))
(a kártyaformátumú állandó tartózkodási engedélyt olyan külföldi számára állítják ki, akinek a személyazonossága nem

vitatható, de aki nem rendelkezik útlevelemmel, vagy nem tud származási országából útlevelet szerezni; ezen engedéllyel a külföldi tartózkodhat a Szlovén Köztársaság területén, de az államhatárt nem lépheti át)

- Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana državljana EGP (kartična izvedba 91 × 60 mm)
Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot:
(a) dovoljenje za stalno prebivanje
(b) dovoljenje za začasno prebivanje
(tartózkodási igazolvány EGT-tagállam állampolgárának családtagja számára (91 × 60 mm méretű kártya formájában))
(a tartózkodási engedély típusát az igazolványon feltüntetik, amely kiállítása szerint:
a) állandó tartózkodási engedély;
b) ideiglenes tartózkodási engedély)
 - Dovoljenje za prebivanje za družinskega člana slovenskega državljana (kartična izvedba 91 × 60 mm)
Vrsta dovoljenja za prebivanje se označi na izkaznici in se izda kot:
(a) dovoljenje za stalno prebivanje
(b) dovoljenje za začasno prebivanje
(tartózkodási igazolvány szlovén állampolgár családtagja számára (91 × 60 mm méretű kártya formájában))
(a tartózkodási engedély típusát az igazolványon feltüntetik, amely kiállítása szerint:
a) állandó tartózkodási engedély;
b) ideiglenes tartózkodási engedély)
 - Seznam potnikov za šolska potovanja znotraj Evropske unije
(az Európai Unión belül iskolai kiránduláson részt vevő személyek listája)
- A Külügyminisztérium által kiállított különleges tartózkodási engedélyek:
- Diplomatska izkaznica (kartična izvedba 54 × 85 mm)
(diplomata személyazonosító igazolvány (54 × 85 mm méretű kártya formájában))
 - Szluzbena izkaznica (kartična izvedba 54 × 85 mm)
(hivatalos személyazonosító igazolvány (54 × 85 mm méretű kártya formájában))
 - Konzularna izkaznica (kartična izvedba 54 × 85 mm)
(konzuli személyazonosító igazolvány (54 × 85 mm méretű kártya formájában))
 - Konzularna izkaznica za častne konzularne funkcionarje (kartična izvedba 54 × 85 mm)
(konzuli személyazonosító igazolvány tiszteletbeli konzulok számára (54 × 85 mm méretű kártya formájában))

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegek – közzététel: HL C 247., 2006.10.13., 19. o., HL C 153., 2007.7.6., 22. o., HL C 182., 2007.8.4., 18. o. – frissítése

(2008/C 57/15)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (3) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegeket a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Jogértvényesülés, Szabadság és Biztonság Főigazgatóságának honlapján elérhető a jegyzék havonta frissített változata.

SPANYOLORSZÁG

A HL C 182., 2007.8.4-i számának 18. oldalán közzétett információk helyébe lépő információk:

A Spanyolországba való belépéshez szükséges, külföldiek számára előírt anyagi fedezetről szóló, 2007. május 10-i PRE/1282/2007 elnökségi minisztériumi rendelet megállapítja azt az összeget, amellyel a külföldieknek rendelkezniük kell ahhoz, hogy Spanyolországba beléphessenek:

- a) Ami a Spanyolországban való tartózkodás költségeit illeti, a külföldieknek a bruttó nemzeti minimálbér 10 %-ának megfelelő, euróban kifejezett összeggel (2008-ban 60,00 EUR) vagy ennek megfelelő külföldi valutával kell rendelkezniük, amelyet meg kell szorozni a Spanyolországban eltölteni szándékozott napok számával és az együtt utazó eltartott személyek számával. A rendelkezésükre álló minimális összegnek – a tartózkodás tervezett időtartamától függetlenül – személyenként a bruttó nemzeti minimálbér 90 %-ának (2008-ban 540,00 EUR) vagy ennek megfelelő külföldi valutának kell lennie.
- b) A származási államba való visszatéréshez vagy harmadik államba történő átutazáshoz a külföldieknek be kell mutatniuk névre szóló, nem átruházható, határozott időpontra kiállított és a tervezett közlekedési eszközre érvényes menetjegyet, illetve menetjegyeket.

A külföldieknek igazolniuk kell, hogy rendelkeznek a fent említett megélhetési eszközökkel, amit készpénz, vagy igazolt csekk, utazási csekk, elismervény vagy hitelkártya bemutatásával tehetnek meg, amelyhez csatolni kell egy újkeletű bankszámlakivonatot (banki levelek vagy internetes bankszámlakivonatok nem fogadhatók el), vagy bármilyen más olyan bizonyítékot, amely egyértelműen igazolja a kártyán vagy a bankszámlán rendelkezésre álló hitelösszeget.

ROMÁNIA

A HL C 77., 2007.4.5-i számának 11. oldalán közzétett információk helyébe lépő információk:

A külföldiekről szóló 194/2002 törvény 6. cikke értelmében azok a külföldiek léphetnek be Romániába, akik bizonyítják, hogy rendelkeznek a személyes kiadásaihoz, valamint a származási országba való visszatéréshez, illetve olyan másik országba történő átutazáshoz szükséges anyagi fedezettel, amely biztosan lehetővé teszi a belépésüket.

Ami a külső határok átlépéséhez szükséges referenciaösszegeket illeti, a Romániába való belépésre jogosító vízum megszerzésének feltétele annak bizonyítása, hogy az érintett az egész időszakra vonatkozóan rendelkezik a személyes kiadásokhoz szükséges, 50 EUR/nap vagy ennek megfelelő konvertibilis külföldi valuta anyagi fedezettel.

Az EU és az EGT tagállamainak állampolgárai a fent említett feltételek teljesítése nélkül is beléphetnek Romániába.

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2008/C 57/16)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„EDAM HOLLAND”

EK-szám: NL/IGP/005/0329/27.11.2003

OEM () OFJ (X)

Ezen összefoglaló a termék-leírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. A tagállam felelős szervezeti egysége:

Név: Hoofdproductschap Akkerbouw
Cím: Postbus 29739
2502 LS 's-Gravenhage
Nederland
Tel.: (31-70) 370 87 08
Fax: (31-70) 370 84 44
E-mail: plw@hpa.agro.nl

2. Csoportosulás:

Név: Nederlandse Zuivel Organisatie (NZO)
Cím: Postbus 165
2700 AD Zoetermeer
Nederland
Tel.: (31-79) 343 03 00
Fax: (31-79) 343 03 20
E-mail: info@nzo.nl
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

3. A termék típusa:

1.3. osztály – Sajtok

4. Termék-leírás:

(követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján)

4.1. Elnevezés: „Edam Holland”

4.2. Leírás: Az „Edam Holland” természetes érlelésű, félkemény sajt. Hollandiában készül holland termelők-től származó tehéntejből, és fogyasztásra való alkalmasságáig holland érlelő helyiségben érlelik.

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

Összetétele

Az „Edam Holland” az alább felsorolt alapanyagok közül egy vagy több felhasználásával készül:

- holland tejtermelőktől származó tej, tejszín, teljesen vagy részben főlözött tehéntej (kizárólag tehéntej).

Különleges ismertetőjelei

A sajt lehet gömbölyű (alul és felül lapos), illetve cipó vagy hasáb alakú is. A részletes adatokat a következő táblázat tartalmazza:

Fajta	Tömeg	Zsírtartalom a szárazanyagban	Nedvességtartalom (max.)	Sótartalom a szárazanyagban (max.)
Baby Edam	max. 1,5 kg	40,0-44,0 %	46,5 %	5,4 %
Edam (gömbölyű)	1,5-2,5 kg	40,0-44,0 %	45,5 %	5,0 %
Edam Bros	1,5-2,5 kg	40,0-44,0 %	47,5 %	5,3 %
Edam Stip	1,5-2,5 kg	40,0-44,0 %	45,5 %	6,0 %
Edam (hasáb)	max. 20 kg	40,0-44,0 %	46,0 %	4,6 %
Edam (nagy cipó)	4-5 kg	40,0-44,0 %	46,0 %	4,6 %
Edam (kis cipó)	2-3 kg	40,0-44,0 %	47,0 %	4,8 %

A sajtok nedvességtartalmát az előállítás első napjától számított tizenkettedik napon, illetve a Baby Edam Holland esetében az előállítás első napjától számított ötödik napon kell mérni.

További jellemzői:

- Íze: korától és fajtájától függően enyhe vagy pikáns.
- Metszete: egyenletes színű, felületén néhány kisebb lyuk látható. A Bros Edam sajt felületén igen sok kis lyuk látható. A termék színe a csontfehértől a sárgáig terjedhet.
- Kérgé: a sajt kérge teljesen zárt, sima, száraz, tiszta és penészmentes. A kéreg az érés során száradással keletkezik.
- Állaga: Az „Edam Holland” sajt fiatal korában viszonylag szilárd és jól vágható. További érlelés hatására megszilárdul, és szerkezete tömörebbé válik. A Bros Edam viszonylag szilárd és omlós.
- Érlelési ideje: legalább 28 nap (a Baby Edam Holland esetén legalább 21 nap). Az „Edam Holland” természetes érlelésű sajt, fóliában érlelni tilos.
- Érlelési hőmérséklete: legalább 12 °C.
- Életkora: a sajt a termeléstől számított 28 naptól (Baby Edam Holland) több mint egy évig fogyasztható.

Különleges minőségi előírások:

- A tej, a tejszín, illetve a részben főlözött tej átvételkor, illetve a sajtüzemben való tárolás során legfeljebb pasztörözés nélküli hőkezelésnek vethető alá.

- A tejszínt és a teljesen vagy részben fölözött tejet közvetlenül az „Edam Holland” előállításához kell pasztőrözni úgy, hogy teljesüljenek a következő feltételek:
 - foszfatáz-aktivitás nem lehet kimutatható, kivéve, ha a peroxidáz-aktivitás nem kimutatható,
 - a tejszín zsírmintákra számított savfoka legfeljebb 20 mmol NaOH/liter lehet, kivéve, ha a zsírminták laktát-tartalma nem haladja meg a 200 mg/100 g-ot,
 - coli-jellegű mikroorganizmusok 0,1 ml-ben nem lehetnek kimutathatók.
 - Közvetlenül az „Edam Holland” előállításához valamennyi alapanyagot úgy kell pasztőrözni, hogy a nem denaturált tejsavófehérje-tartalom nem vagy csak kis mértékben térjen el az egyébként hasonló jellegű és minőségű nem pasztőrözött alapanyagokétól.
 - Az „Edam Holland” előállításakor az alapanyaghoz csak genetikailag nem módosított tejsavképző és aromaképző mikroorganizmus-kultúrák adhatók hozzá. Az „Edam Holland” előállítására alkalmas mezofil tejsavbaktériumokat a következő kultúrák tartalmazzák: L vagy LD típusú *Lactococcus* és *Leuconostoc* variánsok, esetleg termofil *Lactobacillus* és/vagy *Lactococcus* fajtákkal kombinálva. A rendelkezésre álló tejsavak igen fontos szerepet játszanak az érési folyamatban, illetve a jellegzetes íz és aroma kialakulásában.
 - Oltó: Az „Edam Holland” kizárólag borjúoltó alkalmazásával állítható elő. Egyéb oltófajtákat csakis kivételes körülmények között, például állatbetegség esetén lehet alkalmazni. Az ilyenkor alkalmazott oltóknak meg kell felelniük a Warenwetbesluit Zuivel (az élelmiszeripari kerettörvényhez csatolt tejipari határozat) előírásainak.
 - Az „Edam Holland” nitrit-tartalma nem haladhatja meg a 2 mg/kg értéket (nitrit-tartalom alapján számítva).
- 4.3. *Földrajzi terület:* A kérelem Hollandiára, pontosabban a Holland Királyság területének európai részére vonatkozik.
- 4.4. *A származás igazolása:* Az alvadék sajtolása előtt valamennyi „Edam Holland” sajtra kazeinjelet helyeznek (lásd az ábrát). Ezen a jelen az „Edam Holland” megnevezés, valamint valamennyi sajt esetében egyedi szám- és betűkombináció áll (alfabétikus és növekvő sorrendben).



Ezeket az egyedi számokat a Nederlandse Zuivelcontrole-instituut COKZ (holland tejtermék-ellenőrző intézet) tartja nyilván, amely valamennyi vizsgálati adatot rögzít, beleértve a helyet és az időt is. A jelzés a fogyasztó számára könnyen felismerhető. A kazeinjelzés és a COKZ-nyilvántartás segítségével a vizsgálati szervek bármikor végezhetnek ellenőrzést.

- 4.5. *Az előállítás módja:* Az „Edam Holland” sajt hollandiai állattenyésztő üzemekben termelt tejből készül. A tejet a gazdaságban legfeljebb 6 °C-osra hűtik, és hűtőtartályban tárolják mindaddig, amíg 72 órán belül a sajtüzembe nem szállítják. A sajtüzemben való átvétel után a tejet vagy közvetlenül feldolgozzák, vagy termizálják (azaz alacsonyabb hőmérsékletű, nem pasztőrözött hőkezelésnek vetik alá), és rövid idejű alacsony hőmérsékletű tárolás után sajttejé alakítják.

Ezután szabályozzák a tej zsírtartalmát, ami azt jelenti, hogy a zsír- és fehérjetartalmát úgy állítják be, hogy a kész sajt zsírtartalma a szárazanyagban 40–44 % legyen. A sajttejet legalább 72 °C-on 15 másodperces hőntartással pasztőrözik. A sajttej alvasztása ± 30 °C hőmérsékleten történik. Az „Edam Holland”-ra jellemző a tejfehérjék ennek során fellépő bomlása és alvadása.

Az alvasztás során keletkező tejavadékból kiválasztják a tejsavót, az alvadékot pedig addig munkálják és mossák, míg a nedvességtartalma és a pH-értéke el nem éri a kívánt szintet. Ezután az alvadékot hordóban préselik, megfelelő alakúra és tömegűre formázzák, majd az így keletkezett sajtot sóoldatba helyezik. Az „Edam Holland”-ot kizárólag természetes módon érlelik. Ez azt jelenti, hogy a sajtot levegőn érlelik, miközben rendszeresen fordítják és ellenőrzik. Érlelés során száradással kialakul a kéreg. Az idő és a hőmérséklet jelentős szerepet játszik abban, hogy a sajt az enzimatikus és öregedési folyamatok során elnyerhesse az „Edam Holland”-ra jellemző fizikai és érzékszervi tulajdonságokat. Az „Edam Holland” érlelése a kívánt íztípustól függően akár egy évnél tovább is eltarthat.

Az „Edam Holland” darabolása és előcsomagolása akár Hollandiában, akár Hollandián kívül is történhet, feltéve, hogy az előcsomagoló olyan zárt ellenőrző rendszert alkalmaz, amelyben a termék a darabolt „Edam Holland”-on feltüntetett ellenőrző jelen szereplő egyedi szám- és betűkombináció alapján nyomon követhető, és ezáltal a fogyasztó számára garantálható a termék eredete.

- 4.6. *Kapcsolat:* A termék elnevezésében a földrajzi elem („Holland”) természetesen Hollandiára utal. Holland tartomány a hét egyesült tartomány köztársasága idejében (XVII–XIX. század) a legbefolyásosabb tartomány volt. Nevének jelentése azóta Hollandia egész területére kiterjedt. Hollandiát számos országban nem a „Nederland”, hanem inkább vagy akár kizárólag „Holland” (Olanda stb.) néven ismerik.

Történelmi háttér

Az „Edam Holland” a holland sajt-kultúra jeles képviselője. A középkorban alakult ki, és végleges formáját a XVII. században (az ún. aranykorban) nyerte el.

A holland tej Hollandia – jórészt tengerszint alatti – fekvésének, óceáni éghajlatának és a területén található fűfajtáknak (túlnyomórészt agyagos és homokos talaj) köszönhetően különösen alkalmas a minőségi, ízletes sajt előállítására.

A tej minőségét egyrészt a tejtermelők körében alkalmazott minőségbiztosítási rendszerek, másrészt az intenzív minőségértékelés (minden tejszállítmányt több minőségi paraméter alapján vizsgálnak és osztályoznak) biztosítja. Ezenkívül a tejfeldolgozás előtt zárt hűtési láncot alkalmaznak: a tejet a gazdaságban alacsony hőmérsékleten (legfeljebb 6 °C) tárolják, és szigetelt tartálykocsiban szállítják az üzembe. A minőség megőrzéséhez hozzájárul a szállítások között eltelt viszonylag rövid idő is.

Az „Edam Holland”-ot eleinte gazdaságokban, majd helyi üzemekben állították elő, mára pedig már világhírű, Hollandia-szerte előállított terméké vált. Fontos szerepet játszik a termelői tej megbecsülésében. A XX. század elején nemzeti törvényben szabályozták az edami sajt előállítását, és az „Edam Holland” elnevezést a Landbouwkwaliteitsbeschikking kaasproducten határozatban (sajtokról szóló mezőgazdasági minőségi határozat) rögzítették.

Az „Edam Holland” megítélése az európai fogyasztók szemében

Egy hat európai országban végzett nagyszabású felmérés kimutatta, hogy az európai fogyasztók szemében az edami (és a gouda) sajt legfontosabb termelője Hollandia. Az edami (és a gouda) sajt hírneve tehát Hollandiához kötődik.

Az edami (és a gouda) sajt a holland kulturális örökség jelképe. Az európai fogyasztó márkának tekinti az edami (és a gouda) sajtot. Az edami (és a gouda) sajt neve egyet jelent a holland minőségi termék fogalmával. Az edami (és a gouda) sajt fogyasztása szempontjából jelentős hat tagállamban végzett piackutatás (reprezentatív szűrópróbaszerű felmérés tagállamonként 1 250 válaszadó körében, 97,5 % megbízhatósággal) a következőket mutatta ki:

- az edami sajt és Hollandia között erős asszociatív kapcsolat áll fenn,
- az „Edam Holland” keresettebb, mint a Hollandián kívül előállított edami sajtok,

- a vizsgált tagállamokban a fogyasztók csaknem fele úgy tudja, hogy valamennyi edami sajt Hollandiában készül (ez félrevezető lehet az európai fogyasztó számára, hiszen nem így van),
- az „Edam Holland” megítélése sokkal jobb volt a „kiváló minőség”, a „hagyományos előállítás” és „az eredeti termék” kategóriában.

A holland ipar és a holland kormány intézkedéseivel és jogszabályaival évszázadokon át minden tőle telhetőt megtett annak érdekében, hogy fenntartsa az edami (és a gouda) sajt igen magas minőségét. A holland tejipar jelentős összegeket fordított a magas minőségi előírások betartására és újabb piacok megszerzésére, kibővítésére és megtartására. 1950 óta Európában (Hollandián kívül) több mint 1,4 milliárd NLG (635 millió EUR-t) fordítottak hirdetésre, ismeretterjesztésre és promócióra.

4.7. *Ellenőrző szerv:*

Név: Stichting Centraal Orgaan voor Kwaliteitsaangelegenheden in de Zuivel (COKZ)
Cím: Kastanjelaan 7
3833 AN Leusden
Nederland
Tel.: (31-33) 496 56 96
Fax: (31-33) 496 56 66
E-mail: productcontrole@cokz.nl

4.8. *Címkézés:* „Edam Holland”, az Európai Unióban oltalom alatt álló földrajzi jelzés (OFJ).

Az ilyen megjelölést tartalmazó címkét darabolatlan sajt esetén feltűnő helyen, a sajt lapos felén és/vagy a sajtot körülvevő szalagon kell feltüntetni. Amennyiben a sajtot a 4.5. pont szerint darabolják és előcsomagoltan hozzák forgalomba, a megjelölés nem kötelező, ilyen esetben az „Edam Holland” megjelölést az előcsomagoláson tüntetik fel.

Olyan egyértelműen megkülönböztethető csomagolást kell alkalmazni, amelynek segítségével a fogyasztó képes felismerni a polcokon az „Edam Holland” sajtot. Az elnevezéssel, a saját azonosság kialakításával (a márkajel jelenleg kifejlesztés alatt áll) és az uniós OFJ-logó alkalmazásával egyértelművé kell tenni a fogyasztó számára, hogy az „Edam Holland” eltér a többi edami sajttól. A kérelem célja az európai fogyasztó esetleges félrevezetésének megelőzése.
